

Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu (SCIC) na podstawie biletów stosowanych w komunikacji Wschód – Zachód (EWT)

CZĘŚĆ I – III

POSTANOWIENIA OGÓLNE
OGÓLNE WARUNKI PRZEWOZU
SZCZEGÓŁOWE WARUNKI PRZEWOZU I WARUNKI TARYFOWE

(obowiązują od dnia 12 grudnia 2021 r.)¹

¹ Z chwilą wejścia w życie niniejszych przepisów, tracą moc postanowienia Szczegółowych warunków międzynarodowego przewozu (SCIC) na podstawie biletów stosowanych w komunikacji Wschód – Zachód (EWT)), które zostały opublikowane z mocą od dnia 13 grudnia 2020 r.

Spis treści

SŁOWNIK TERMINÓW	6
CZĘŚĆ I. POSTANOWIENIA OGÓLNE	8
1 Zakres stosowania Szczegółowych warunków międzynarodowego przewozu (SCIC) na podstawie biletów stosowanych w komunikacji Wschód-Zachód (EWT)	8
2 Podstawa prawna i umowna przewozu	8
3 vacat	9
4 Struktura Szczegółowych warunków	9
5 Przewoźnicy uczestniczący	9
CZĘŚĆ II. OGÓLNE WARUNKI PRZEWOZU W KOMUNIKACJI WSCHÓD – ZACHÓD (GCC-EWT)	10
6 Bilety, rezerwacje, usługi dodatkowe	10
CZĘŚĆ III. SZCZEGÓŁOWE WARUNKI PRZEWOZU I STOSOWANIA TARYF (SCCT)	20
7 Opłaty za przejazd	20
8 Rodzaje biletów	20
9 Sprzedaż w pociągu	20
10 Sprzedaż za pośrednictwem Internetu, on-line	20
ROZDZIAŁ A. PODRÓŻNI INDYWIDUALNI	22
WARUNKI PRZEWOZU	22
11 Bilety	22
12 Zakup biletów	22
13 Wydanie biletów	22
14 Termin ważności biletów	23
15 Korzystanie z biletów	24
16 Zmiana trasy	24
17 Zmiana przewoźnika	25
18 Przejście do wagonu wyższej klasy lub do pociągu wyższej kategorii	25
19 19 (vacat)	25
20 20 (vacat)	26
21 Przerwa w podróży	26
22 vacat	26
23 vacat	26
24 vacat	26
25 vacat	26
26 vacat	26

27	vacat	26
28	vacat	26
29	vacat	26
30	vacat	26
31	Ulgi dla dzieci	26
32	Ulgi specjalne	31
33	vacat	31
34	vacat	31
35	vacat	31
36	Obliczanie opłat za przejazd	31
37	Zajmowanie całego przedziału do wyłącznej dyspozycji	33
38	vacat	33
39	vacat	33
40	vacat	33
41	Przewóz psów i innych małych zwierząt domowych	33
42	Bagaż podręczny	34
43	Rowery	34
44	Rezerwacja i zajęcie miejsca	35
45	Zwroty należności	35
46	Wymiana, zwrot biletów	36
47	vacat	36
48	vacat	36
49	vacat	36
50	Korzystanie z miejsc w wagonach sypialnych, wagonach z miejscami do leżenia i do siedzenia w pociągach nocnych	36
51	Przydzielenie pasażerowi innego miejsca.	40
52	vacat	41
53	vacat	41
54	vacat	41
55	vacat	41
56	vacat	41
57	vacat	41
58	vacat	41
59	vacat	41
60	vacat	41
ROZDZIAŁ B. GRUPY PODRÓŻNYCH PRZEWOŻONE POCIĄGAMI REGULARNEGO KURSOWANIA, STATKAMI LUB W RAMACH NIEKTÓRYCH		41
PRZEWOZÓW AUTOBUSOWYCH		41

61	Postanowienia ogólne	41
62	Ulgi na przejazd	41
63	Ulgi dla dzieci	41
64	Rezerwacja miejsc	42
65	Zamawianie biletów	42
66	Bilety	42
67	Obliczanie opłaty za przejazd	42
68	Zajmowanie całego przedziału do wyłącznej dyspozycji grupy	43
69	Wymiana i zwrot biletów grupowych	43
70	Korzystanie z miejsc w wagonach sypialnych, w kuszetkach i w wagonach z miejscami do siedzenia	43
71	vacat	44
72	vacat	44
73	vacat	44
74	vacat	44
	ROZDZIAŁ C. POCIĄGI NADZWYCZAJNE I WAGONY SPECJALNE	45
75	Zapytania dotyczące opłat, warunków przeprowadzenia, zgłoszenia i zamówienia przejazdów pociągów nadzwyczajnych i wagonów specjalnych	45
76	vacat	45
77	vacat	45
78	vacat	45
79	vacat	45
80	vacat	45
	ROZDZIAŁ D. ODPOWIEDZIALNOŚĆ	46
81	Odpowiedzialność za szkody za śmierć i zranienie i za szkody materialne	46
82	82. Właściwość miejscowa sądu	46
	Załącznik nr I Lista przewoźników uczestniczących w SCIC-EWT	47
	Załącznik nr II Szczegółowe warunki dotyczące wybranych ofert i pociągów objętych cenami globalnymi	53
	Załącznik nr III Ulgi przejazdowe dla grup przewożonych pociągami regularnego kursowania, statkami lub w ramach niektórych przewozów autobusowych	54
	Załącznik nr IV Adresy komórek odpowiedzialnych za kalkulowanie należności za przebieg pociągów nadzwyczajnych i wagonów specjalnych u poszczególnych przewoźników	55
	Załącznik nr V Adresy punktów reklamacyjnych	59

dodatkowej informacji (dla punktów upoważnionych przez PKP do sprzedaży biletów międzynarodowych w ramach SCIC-EWT, a także osób uprawnionych do kontroli biletów).

SŁOWNIK TERMINÓW

termin	definicja
Ogólne warunki przewozu (GCC-EWT)	Ogólne warunki przewozu, zgodnie z częścią II niniejszych EWT.
Ogólne warunki przewozu (GCC-CIV/PRR)	Ogólne warunki przewozu osób transportem kolejowym CIT (Międzynarodowy Komitet Transportu Kolejowego).
Kraj wydania	Kraj, w którym bilet został wydany.
Przedsiębiorstwo wydające	Przedsiębiorstwo, które wydało bilet i pobrało opłatę za przejazd.
Przewoźnik zagraniczny	Przewoźnik z innego kraju, niż kraj wydania biletu.
Przewoźnik	Przewoźnik umowny (przedsiębiorstwo kolejowe, przedsiębiorstwo transportu drogowego lub towarzystwo żeglugowe) oraz przewoźnicy kolejni.
Przewoźnik umowny	Osoba prawna, która zawarła umowę przewozu z pasażerem, zgodnie przepisami CIV lub SMPS i na jej podstawie zobowiązała się przewieźć pasażera z miejsca wyjazdu do miejsca przeznaczenia lub przekazać go kolejnemu przewoźnikowi.
Przewoźnik kolejny	Osoba prawna przejmująca od przewoźnika umownego zobowiązanie dalszego przewozu pasażera do miejsca przeznaczenia lub przekazania go innemu, kolejnemu przewoźnikowi i która ponosi odpowiedzialność na podstawie umowy przewozu zawartej z pasażerem.
Przewoźnik podwykonawca	Osoba prawna, która nie zawarła z pasażerem umowy przewozu, lecz której przewoźnik umowny lub kolejny powierzył wykonanie przewozu na określonej trasie.
Rekompensata za opóźnienie pociągu	Procentowy zwrot część opłaty za przejazd z powodu opóźnienia pociągu do stacji docelowej, w zależności od wielkości opóźnienia.
Bilet	Dokument przewozu potwierdzający zawarcie umowy przewozu między pasażerem a przewoźnikiem. Może on składać się z jednego lub kilku biletów (w tym rezerwacji, dopłaty itp.) oraz odpowiednich dokumentów uprawniających do ulgi.
Bilet grupowy	Dokument przewozu, który sam lub w połączeniu z innymi biletami uprawnia do przejazdu grupę pasażerów.
Opłata za przejazd	Opłata za przejazd obowiązująca w dniu wydania biletu.
Szczegółowe warunki przewozu i warunki taryfowe (SCCT)	Warunki przewozu określone przez przewoźnika w uzupełnieniu Ogólnych warunków przewozu (część III niniejszych EWT).
CIT	Międzynarodowy Komitet Transportu Kolejowego (Comité international des Transports ferroviaires).
COTIF	Konwencja o międzynarodowym przewozie kolejami (Convention relative aux transports internationaux ferroviaires).
Bilet bezpośredni	Bilet na przejazd po terytorium dwóch lub więcej państw albo na przejazd od punktu granicznego do miejsca przeznaczenia w innym państwie.
Pasażer indywidualny	Podróżni (w rozumieniu niniejszej taryfy od 0,5 do 5,5 osób), którzy podróżują osobno lub wspólnie.
Bilet dodatkowy	Bilet dodatkowy na zmianę klasy wagonu, trasy przejazdu lub uprawniający do zmiany przewoźnika.
Przepisy ujednolicone CIV	Przepisy ujednolicone o umowie międzynarodowego przewozu osób kolejami.

Cena globalna	Cena zawierająca opłatę za przejazd i za usługi dodatkowe, w tym rezerwację.
Pociągi z ceną globalną	Pociągi na przejazd, którymi wydawane są bilety na jednym blankiecie (bilet na przejazd i rezerwacja) oraz wskazana jest ogólna opłata za przejazd (cena umowna).
Punkt graniczny	Punkt, w którym stykają się infrastruktury należące do zarządów różnych państw i który zwykle pokrywa się z punktem granicznym taryfy.
Grupa	Grupa pasażerów składająca się z co najmniej 6 osób, które razem płacą za przejazd i wspólnie podróżują.
Bilet wewnętrzny	Bilet na przejazd w relacjach krajowych wydany w innym kraju.
Pociągi nocne	Pociągi, które mają wagony sypialne, wagony z miejscami do leżenia lub wagony z miejscami do siedzenia, o ile są przewidziane.
Miejsce / Miejsca	Miejsce wyjazdu lub przeznaczenia. Mogą to być stacje kolejowe, dworce autobusowe albo porty.
Dokument rezerwacyjny	Dokument na podstawie, którego pobierana jest opłata za rezerwację miejsca w wagonie sypialnym, z miejscami do leżenia lub do siedzenia, w którym rezerwacja miejsc jest obowiązkowa albo fakultatywna.
PRR	Rozporządzenie (UE) nr 1371 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. dotyczące praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym.
RID	Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses Przepisy dotyczące międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych.
SMPS	Umowa o międzynarodowej komunikacji osobowej (Соглашение о международном пассажирском сообщении).
Pociąg nadzwyczajny (wagon specjalny)	Pociąg (wagon) przeznaczony do wyłącznej dyspozycji zamawiającego - osoby fizycznej lub prawnej, w porozumieniu z przewoźnikami uczestniczącymi w przewozie.
Punkt taryfowy	Miejscowość do i od, której mogą być wydawane bilety (dokumenty przewozu), o ile znajduje się ona w Aneksach specjalnych dotyczących wybranych ofert i/lub w elektronicznych systemach sprzedaży przedsiębiorstwa wydającego bilet.
UIC	Międzynarodowy Związek Kolei (Union internationale des Chemins de fer).
Kasa biletowa	Kasa uprawniona do sprzedaży biletów w komunikacji Wschód – Zachód.

CZĘŚĆ I. POSTANOWIENIA OGÓLNE

1 Zakres stosowania Szczegółowych warunków międzynarodowego przewozu (SCIC) na podstawie biletów stosowanych w komunikacji Wschód-Zachód (EWT)²

1.1 Niniejsze Szczegółowe warunki stosuje się przy przewozach pasażerów między krajami uczestniczącymi w przepisach CIV i SMPS. Na ich podstawie wydawane są międzynarodowe bilety w komunikacji międzynarodowej (z przekroczeniem granicy) i krajowej.

Na określone oferty przewozu (drogi przewozu lub pociągi), przewoźnicy mogą określić szczegółowe warunki przewozu które różnią się od niniejszych Szczegółowych warunków. Różnice te powinny być w nich jednoznacznie wskazane.

Niniejszych Szczegółowych warunków nie stosuje się na trasach krajowych w kraju wydania biletu.

W pociągach objętych cenami globalnymi mogą obowiązywać inne przepisy, które zawarte są w odrębnych załącznikach.

1.2 Informację o wejściu w życie lub aktualizacji lub odwołaniu Szczegółowych warunków przewoźnicy uczestniczący publikują zgodnie z przepisami prawa krajowego, któremu podlegają przewoźnicy (wykaz przewoźników zob. załącznik I).

2 Podstawa prawna i umowna przewozu

2.1 Podstawą prawną, która reguluje przewóz pasażerów są niniejsze Szczegółowe warunki. Jeżeli trasa przewozu przebiega częściowo drogą wodną, jego podstawą świadczenia usługi przewozu, któremu podlega przewoźnik świadczący przewóz drogą wodną i szczegółowe warunki, które określa na przewóz na odcinkach drogą wodną.

2.2 W sprawach, które nie zostały nieuregulowane w niniejszych Szczegółowych warunkach, przewoźnicy, którzy realizują usługę przewozu na terenie państw będących stroną Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF), podlegają Przepisom ujednoliconym o umowie międzynarodowego przewozu osób i bagażu kolejami CIV (Załącznik A do COTIF), a w określonych przypadkach PRR.

2.3 W sprawach, które nie zostały nieuregulowane w niniejszych Szczegółowych warunkach, przewoźnicy, którzy realizują usługę przewozu na podstawie SMPS, podlegają Umowie o międzynarodowej komunikacji osobowej (SMPS).

2.4 W sprawach nieuregulowanych w niniejszych Szczegółowych warunkach CIV albo w SMPS zastosowanie ma prawo krajowe. Przepisy prawa krajowego ma pierwszeństwo.

2.5 Przejazd w komunikacji krajowej, na podstawie biletu krajowego, który zastał wydany w innym kraju, uczestniczącym w CIV lub SMPS, o ile nie stanowi on integralnej części przejazdu międzynarodowego, podlega:

² Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu (SCIC) na podstawie biletów stosowanych w komunikacji Wschód – Zachód, dalej: Szczegółowe warunki

- odpowiedniemu prawu krajowemu,
- postanowieniom warunków przewozu oraz
- w określonych przypadkach - krajowym warunkom taryfowym przewoźników uczestniczących, jeżeli nie są one sprzeczne z niniejszymi Szczegółowymi warunkami.

2.6 Umowa przewozu zobowiązuje przewoźnika umownego i kolejnych przewoźników uczestniczących w jej realizacji, do przewozu pasażera z miejsca wyjazdu do miejsca docelowego. Kolejni przewoźnicy wskazani są w kolejności na bilecie i ponoszą odpowiedzialność wobec pasażera na trasach, na których realizują przewóz pasażera.

3 **vacat**

4 **Struktura Szczegółowych warunków**

Szczegółowe warunki składają się z następujących części:

- **I POSTANOWIENIA OGÓLNE**
- **II OGÓLNE WARUNKI PRZEWOZU W KOMUNIKACJI WSCHÓD-ZACHÓD (GCC –EWT)**
- **III SZCZEGÓŁOWE WARUNKI PRZEWOZU I WARUNKI TARYFOWE (SCCT)**

Szczegółowe warunki wydane są w języku angielskim i tłumaczone na język niemiecki, francuski i rosyjski. W przypadku wątpliwości rozstrzyga tekst angielski.

- **„Przepisy szczegółowe obowiązujące w komunikacji między określonymi krajami”,** które określają dopuszczalne trasy i miejsca przeznaczenia. Ich publikacja nie jest obowiązkowa. Sporządzają je uczestniczący przewoźnicy i mogą być one publikowane w innej odpowiedniej formie.
- **„Szczegółowe warunki dotyczące wybranych ofert i pociągów objętych cenami globalnymi”**
Załącznik II zawiera wykaz szczegółowych warunków przewozu, które dotyczą ofert przewozu.

Wymienione załączniki zawierają wykaz przewoźników w nich uczestniczących. Mogą również zawierać odrębne warunki przewozu, zasady ustalania opłat i wydawania biletów.

5 **Przewoźnicy uczestniczący**

Załącznik I zawiera wykaz wszystkich przewoźników są stroną niniejszych Szczegółowych warunkach i adresy ich komórek organizacyjnych.

CZĘŚĆ II. OGÓLNE WARUNKI PRZEWOZU W KOMUNIKACJI WSCHÓD – ZACHÓD (GCC-EWT)

6 Bilety, rezerwacje, usługi dodatkowe

6.1 Zasady ogólne

Przy zawieraniu umowy przewozu wystawia się jeden lub kilka biletów i co do zasady są one wydawane pasażerowi. Bilety sprzedają tylko uprawnieni przewoźnicy lub upoważnione przez nich punkty sprzedaży, które zwały umowę z przewoźnikiem umownym.

Dalsze odsprzedawanie biletów zakupionych u przewoźnika lub u przedstawiciela handlowego jest zabroniony.

Bilety mogą zawierać mieć postać pliku elektronicznego, który jest możliwy do przekształcenia w postaci tekstu.

Prawo do przewozu ma pasażer, który posiada ważny bilet

Bilet, oprócz danych przewoźnika (przewoźników), zawiera dane, które są niezbędne do udowodnienia, że dana umowa przewozu została zawarta; określa prawa i obowiązki stron umowy przewozu.

Szczegółowe warunki przewozu i warunki taryfowe (SCCT) określają sposoby zamawiania, opłaty oraz wydawania biletów. Dla określonych ofert przewozu i/lub dróg przejazdu może zostać przewidziany określony termin końcowy zakupu biletów.

Zasadniczo bilety wydawane są nie wcześniej niż 3³ miesiące przed rozpoczęciem terminu ich ważności. Dopuszcza się wydłużenie okresu przedsprzedaży do 11 miesięcy przed odjazdem pociągu. W wyjątkowych sytuacjach (np. zmiana rozkładu jazdy, oferta specjalna) okres przedsprzedaży może być skrócony.

Po otrzymaniu biletu (biletów), pasażer ma obowiązek sprawdzić czy został on wystawiony zgodnie z jego dyspozycją.

6.1.1 Warunki korzystania

Bilety, które wskazują informację o dacie i godzinie odjazdu i przyjazdu pasażera są ważne na okres przejazdu pociągu lub wagonu, którym pasażer jedzie do miejsca docelowego.

Termin ważności biletów bez tych danych wynosi:

- 4 dni, jeżeli zostały wydane w kraju obowiązywania CIV⁴,
 - 15 dni, jeżeli zostały wydane w kraju obowiązywania SMPS,
- włącznie z pierwszym dniem jego ważności.

² Szczegółowe warunki przewozu i warunki taryfowe mogą przewidywać inny okres przedsprzedaży. Na PKP w komunikacji międzynarodowej okres przedsprzedaży wynosi 60 dni.

³ Na LG, LDZ i EVR TCDD bilety są ważne 15 dni.

Szczegółowe warunki przewozu i warunki taryfowe (SCCT) mogą określić inny termin ważności dla niektórych ofert, relacji lub kanałów dystrybucji (np. Home printed tickets – HPT).

Podróż musi odbyć się w okresie ważności biletu. W przypadku siły wyższej, kiedy pasażer w wyniku odwołania lub opóźnienia pociągu albo utraty połączenia nie może rozpocząć lub zakończyć podróży, okres ważności biletu w razie potrzeby jest przedłużony.

Szczegółowe warunki przewozu i warunki taryfowe (SCCT) określają, czy pasażer sam powinien skasować bilet na stacji lub niezwłocznie po wejściu do środka transportu.

Bilety, na których nie ma daty i godziny odjazdu oraz przyjazdu pasażera lub rezerwacji miejsca, uprawniają również do przejazdu pociągiem niższej kategorii lub w wagonie niższej klasy.

Co do zasady, bilety nie uprawniają do korzystania ze środków transportu publicznego w celu przemieszczania się pomiędzy stacjami kolejowymi, które są położone na terenie tego samego miasta.

6.1.2 Brak ważności biletu

Bilet jest nieważny jeżeli:

- nie posiada niezbędnych danych, wpisów w miejscach wymaganych, podpisu,;
- został uszkodzony lub informacja zawarta na bilecie została zmieniona lub zniszczona;
- nie może zostać okazany lub utracił ważność
 - dokument tożsamości lub
 - dokument poświadczający uprawnienie (jeśli ma to zastosowanie, ze zdjęciem), wymagany na podstawie SCCT,
- termin ważności biletu jeszcze się nie rozpoczął lub już upłynął,
- nie został spełniony wymóg poświadczenia ważności biletu (określony w SCCT), który został wskazany na bilecie lub jeżeli pasażer nie dokonał wymaganych czynności. SCCT może jednak określić sposób postępowania poświadczenia ważności biletu w przypadku jej nie wykonania w przewidzianym czasie.

6.1.3 Drogi przejazdu/Zmiana drogi przewozu

W przypadku biletów zawierających datę dzienną i godzinę odjazdu i przyjazdu pasażera, dozwoloną trasą przejazdu jest trasa danego pociągu

W przypadku wszystkich innych biletów (które nie zawierają daty i godziny odjazdu i przyjazdu pasażera), pasażer może zmienić drogę przejazdu po opłaceniu różnicy należności za przejazd. W takich przypadkach SCCT może postanowić, że:

- ulgi przyznane na to połączenie/ofertę przewozu nie są w tym przypadku uznawane,
- za zmianę trasy pobierana jest opłata nawet, gdy nowa trasa jest krótsza,
- niektóre z ofert przewozu nie dopuszczają zmiany trasy,

Jeżeli nowa trasa jest krótsza pasażerowi nie przysługuje zwrot należności.

6.1.4 Zmiana klasy wagonu lub kategorii pociągu

6.1.4.1 Możliwość i zasady zmiany klasy wagonu lub kategorii pociągu na wyższą lub na niższą SCCT regulują.

6.1.4.2 Jeżeli na bilecie jest data i godzina odjazdu oraz przyjazdu pasażera, zmiana kategorii pociągu lub klasy wagonu nie jest możliwa. Ten przepis nie ma zastosowania w sytuacji, gdy przewoźnik nie ma możliwości wywiązania się ze swoich zobowiązań (z jakiegokolwiek powodu nie może uruchomić pociągu lub wagonu, odwołanie, opóźnienie pociągu) wynikających z umowy przewozu, także wskutek okoliczności siły wyższej.

6.1.5 Przerwa w podróży

SCCT określają, czy pasażer może przerwać podróż w czasie jej trwania.

6.1.6 Zmiana przewoźnika

Co do zasady każdy przewoźnik honoruje tylko te bilety, które zobowiązują go do realizacji usługi przewozu na podstawie warunków przewozu.

Jeżeli na tej samej trasie przejazdu usługi oferuje kilku przewoźników, którzy mogą mieć różne warunki przewozu i ceny przewozu, każda zmiana przewoźnika odbywa się na podstawie umowy która została zawarta między przewoźnikami i włączona do SCCT.

6.1.7 Rezerwacje

SCCT określają warunki, na jakich rezerwacja miejsc w wagonach z miejscami do siedzenia, do leżenia albo sypialnych jest fakultatywna lub obowiązkowa.

6.1.8 Usługi dodatkowe

SCCT określają warunki, na jakich oferowane są usługi dodatkowe.

6.2 Taryfy

Prawo do przewozu pasażer uzyskuje po uregulowaniu opłaty określonej przez przewoźnika lub przewoźników w SCCT. Opłatę należy zwykle uregulować przed rozpoczęciem podróży. Oferta taryfowa może zawierać kilka poziomów taryf. Każda z taryf może dotyczyć określonej usługi lub usług i podlegać innym warunkom.

W szczególności mogą to być warunki:

- zależne od sprzedaży (data wydania, zamówienie, warunki korzystania, kanały dystrybucji, sposób płatności itd.),
- zależne od drogi przejazdu lub relacji, np. korzystanie z określonego pociągu lub z pociągu, w którym rezerwacja jest obowiązkowa,
- związane z ograniczoną liczbą miejsc dostępnych w danej ofercie cenowej,
- związane z ograniczeniem terminu ważności dla niektórych ofert taryfowych lub dla określonych środków transportu,
- warunki wejścia na pokład pociągu,
- dotyczące ważności biletu,
- dotyczące wymiany biletu i zwrotu należności za bilet.

Co do zasady, wyżej wymienione warunki są różne dla pasażerów indywidualnych i dla grup pasażerów.

Warunki dotyczące grup pasażerów mogą przewidywać odrębne zasady rezerwacji, wejścia na pokład pociągu, płatności lub anulowania przejazdu.

Mogą zostać określone szczegółowe warunki dotyczące zakupu biletów, w szczególności dopłat do biletów. Zasady postępowania dotyczące tych warunków zawierają SCCT.

Zmiany wprowadzone w SCCT wchodzi w życie z zachowaniem trybu i terminów wymaganych w poszczególnych krajach.

6.3 Zwrot, wymiana i zwrot należności za bilet

6.3.1 Zasady ogólne

Zwrot biletu⁵ oznacza, że bilet, który został wydany jest zwracany przed rozpoczęciem terminu jego ważności i że zwracana jest pełna cena.

Wymiana biletu oznacza, że bilet, który został wydany jest wymieniony na inny bilet z lub bez dodatkowej opłaty.

Zwrot należności za bilet oznacza, że cena biletu na przejazd (jeżeli nie został on wykorzystany lub został wykorzystany częściowo), jest co do zasady całkowicie lub częściowo zwracana po rozpoczęciu terminu jego ważności, a cena biletu jest pomniejszana o wysokość odstępnego.

Wniosek o zwrot, wymianę lub zwrot należności za bilet lub dokument przewozu może być przyjęty po przedstawieniu oryginalnego biletu lub dokumentu przewozu przez:

- posiadającą go osobę, jeżeli bilet nie jest imienny lub
- osobę, której imię i nazwisko jest wskazane na bilecie,

z uwzględnieniem zasad prawa krajowego.

Zwrot, wymiana lub zwrot należności za bilet mogą zostać odrzucone jeżeli bilety są uszkodzone lub może zostać odrzucona, jeśli bilety są uszkodzone, zniszczone lub zmienione, lub jeśli nie można udowodnić, że bilet nie został wykorzystany albo gdy został przekroczony termin zwrotu należności za bilet.

Wniosek o przyjęcie biletu z powrotem, jego wymianę lub zwrot może być odrzucony, jeżeli bilet jest uszkodzony, dane na nim zawarte są nieczytelne lub były zmienione, nie jest możliwe ustalenie czy był niewykorzystany lub gdy upłynął termin jego zwrotu.

Jeżeli cena biletu została opłacona w inny sposób niż gotówką, zwrot należności może zostać zrealizowany wyłącznie tą samą drogą co zakup biletu.

W zamian za zwroty należności za bilet przewoźnicy mogą proponować vouchery, zwrot niższej kwoty za wymianę biletu i za zwrot należności za bilet oraz ustalić w tym celu szczegółowe warunki.

Zwrot, wymianę i zwrot należności za bilet w postaci pliku elektronicznego regulują odrębne przepisy.

⁵ na PKP operacja „przyjęcie biletu z powrotem” nie jest stosowana

6.3.2 Zwrot biletu (dotyczy tylko przewoźników SMPS)

Zwrot biletu może być dokonany tylko w kraju, w którym został zakupiony i w terminie określonym przez przewoźnika. SCCT może określić specjalne warunki dotyczące zwrotów należności za bilet.

Zwrot kwoty zapłaconej za duplikat biletu, który został wydany w celu zastąpienia utraconego lub uszkodzonego biletu (zgodnie z podpunktem 6.3.5 Warunków Szczególnych), jest dokonywany zgodnie z przepisami prawa krajowego tego państwa, na terenie którego znajduje się siedziba przewoźnika umownego, który wystawił duplikat biletu.

6.3.3 Wymiana biletu

Wymiana biletu może nastąpić wyłącznie w terminie ustalonym przez SCCT. W zależności od sytuacji, pasażer otrzymuje różnicę należności wynikającą z nadpłaty lub pobierana jest dopłata, jeżeli wymieniany bilet jest droższy od kupionego wcześniej. SCCT mogą jednak określać szczegółowe warunki wymiany.

6.3.4 Zwrot należności za bilet

Wnioski o zwrot kosztów za niewykorzystane lub częściowo wykorzystane bilety musi zostać złożony w miejscu,

- przypadku przewoźników, którzy stosują CIV w ciągu jednego miesiąca a termin określony przez SCCT może zostać przedłużony do trzech miesięcy (termin, o którym mowa powyżej, może zostać przedłużony, jeżeli prawo krajowe przewoźnika dopuszcza takie przedłużenie), a
- w przypadku kolei SMPS w ciągu dziewięciu miesięcy od upływu terminu ważności biletu. Można je przesłać albo do punktu wydania biletu, albo odpowiednio do innego przewoźnika, który uczestniczył w przewozie.

W przypadku całkowitego lub częściowego niewykorzystania biletu podróży, który całkowicie lub częściowo zrezygnował z odbycia przejazdu, jest zobowiązany do uzyskania (przed upływem terminu ważności tego biletu) uzyskać potwierdzenie faktu częściowej lub pełnej rezygnacji z przejazdu od stacji, od której miał rozpocząć podróż lub od stacji na której tą podróż przerwał.

Jeżeli nie jest w stanie przedstawić tego potwierdzenia, musi w inny sposób udowodnić faktyczne niewykorzystanie biletu.

Jeżeli pasażer zwróci się do innego przewoźnika, przewoźnik ten ma obowiązek przekazać pasażerowi adres przewoźnika, do którego wniosek powinien być przesłany, jeśli jest to niezbędne.

SCCT mogą wykluczyć zwrot opłaty za bilet lub ustanowić odrębne przepisy w tym zakresie.

Przewoźnicy dokonują zwrotu kosztów:

- najpóźniej w terminie trzech miesięcy (w przypadku przewoźników CIV) i
 - stu osiemdziesięciu dni (w przypadku przewoźników SMPS)
- od otrzymania wniosku wraz z dokumentami uzupełniającymi złożonymi przez pasażera.

6.3.5 Utrata, kradzież i nieuprawnione korzystanie z biletu

Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za utratę, kradzież lub niewłaściwe wykorzystanie biletu. W takich przypadkach bilety nie podlegają zwrotowi, chyba że inne przepisy stanowią inaczej.

Przewoźnicy, którzy realizują przewozy na podstawie SMPS, zgodnie z art. 6 SMPS, zamiast zagubionego lub uszkodzonego biletu mogą wydać pasażerowi inny bilet (duplikat).

W przypadku uszkodzenia danych zawartych w biletach elektronicznych (które składają się z elektronicznych zapisów danych), zasady ich wymiany regulują przepisy szczegółowe.

6.4 Dzieci

Zasadniczo dzieci poniżej czwartego roku życia, które podróżują w pociągu pod opieką osoby dorosłej są przewożone nieodpłatnie.

SCCT może określić opłaty za przewóz dzieci w wieku powyżej czterech lat.

SCCT zawiera warunki, limity wiekowe, które mają zastosowanie w danej ofercie przewozu oraz, odpowiednio opłaty za przejazd, stosowane przez każdego z przewoźników, którzy realizują usługę przewozu.

Dodatkowe zniżki dla dzieci (np. w przypadku podróży rodzinnych) są uregulowane w SCCT przez przepisy dotyczące opłat za przewóz, obowiązujące przewoźników uczestniczących w danych ofertach przewozu.

Przewóz dzieci poniżej dwunastego roku życia bez opieki, na podstawie przepisów SMPS jest niedozwolony.

6.5 Przewóz zwierząt

Małe niegroźne zwierzęta domowe mogą być przewożone w kontenerach jako bagaż podręczny, o ile żaden z przewoźników uczestniczących w umowie przewozu nie wyklucza przewozu zwierząt w swoich SCCT.

Kontenery muszą być tak wykonane, aby nie mogły powodować obrażeń ciała ani szkód dla osób lub mienia.

Co do zasady pasażerowie mogą zabierać psy, które nie są podczas podróży pociągiem umieszczone w kontenerach, o ile są one trzymane na smyczy i w odpowiednim kagańcu.

SCCT określa opłaty za przewóz zwierząt.

W przypadku psów asystujących mogą obowiązywać szczególne warunki przewozu.

Pasażer musi nadzorować zwierzęta, które mu towarzyszą w podróż. Nie wolno przewozić zwierząt domowych niebezpiecznych i chorych (w tym psów).

Zwierzęta, z wyjątkiem psów asystujących, nie mogą przebywać w wagonach restauracyjnych ani w wagonach, w których serwowane są posiłki.

SCCT może określać przepisy szczegółowe, które dotyczą przewozu małych zwierząt domowych i psów na pokładzie pociągu.

6.6 Bagaż podręczny

6.6.1 Ograniczenia przewozu bagażu podręcznego

Pasażer ma prawo przewozić tylko przedmioty osobiste, które służą celowi podróży. Jako bagaż podręczny nie mogą być przewożone przedmioty wartościowe lub produkty, które są towarami handlowymi lub są przeznaczone do handlu.

W przypadku przewoźników:

- którzy wykonują usługę przewozu na podstawie CIV towary niebezpieczne mogą być przewożone wyłącznie jako bagaż podręczny zgodnie z przepisami Regulaminu międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych (RID - załącznik C do COTIF),
- którzy wykonują usługę przewozu na podstawie SMPS przewóz towarów niebezpiecznych jako bagażu podręcznego jest zabroniony. Pasażerowie mogą przewozić wyłącznie substancje i artykuły, które są opakowane w sposób właściwy dla sprzedaży detalicznej i są przeznaczone do użytku osobistego lub domowego albo są przeznaczone do celów rekreacyjnych i sportowych.

Jako bagaż podręczny, nie mogą być przewożone broń i amunicja, chyba że SCCT zezwoli na to i jednocześnie zostaną sprecyzowane warunki jej przewozu.

Niedozwolone jest przewożenie przedmiotów i produktów, które powodują zakłócenie spokoju innych pasażerów.

Każdy pasażer może zabrać jako bagaż podręczny nie więcej niż trzy łatwe do przenoszenia przedmioty, które mieszczą się w przestrzeniach przeznaczonych do ich przechowywania w pociągu, w czasie podróży.

SCCT określa ilość, rozmiary i cechy większej liczby sztuk bagażu oraz przedmiotów o dużych gabarytach (narty, deski surfingowe, rowery), dopuszczonych przez przewoźnika do przewozu jako bagaż podręczny.

Przedmioty wielkogabarytowe muszą być odpowiednio zdemontowane, złożone lub zapakowane.

W takich przypadkach pasażer musi z wyprzedzeniem uzyskać informacje o szczegółowych warunkach dopuszczenia tych przedmiotów do przewozu.

Do przewozu dopuszczone są wyłącznie sztuki bagażu podręcznego, których stan, zamki, objętość i masa umożliwiają łatwe przenoszenie i przechowywanie oraz które nie mogą wyrządzić żadnych szkód. Poszczególne bagaże (sztuki bagażu) ten nie mogą w żadnym wypadku utrudniać przejścia w wagonie.

6.6.2 Obowiązki pasażera

Bagaż podręczny jest przewożony wyłącznie przez pasażera na jego wyłączną odpowiedzialność. Jest on zobowiązany do nadzorowania swojego bagażu.

Władze celne i administracyjne muszą mieć możliwość sprawdzenia bagażu w każdej chwili podczas podróży, którą odbywa pasażer.

Pasażer musi być obecny przy formalnościach wymaganych przez władze celne lub inne władze administracyjne.

Podróżny jest zobowiązany do upewnienia się, że przestrzega przepisów władz celnych i administracyjnych krajów, które znajdują się na trasie swojej podróży.

6.6.3 Bagaż pozostawiony lub zagubiony

Każda sztuka bagażu, która została znaleziona w pociągu, musi zostać zgłoszona personelowi przewoźnika.

6.7 Niedotrzymanie rozkładu jazdy

Niniejsze przepisy mają zastosowanie do opóźnień lub zakłóceń, których przyczyna lub wystąpienie objęte są zakresem stosowania Przepisów ujednoliconych CIV i/lub PRR. Podlegają one włączeniu na mocy przepisów państw członkowskich UE.

6.7.1 Odwołanie pociągu, jego opóźnienie lub utrata ostatniego połączenia

W razie odwołania, opóźnienia lub utraty połączenia w ramach podróży międzynarodowej, przewoźnik jest zobowiązany do zwrotu uzasadnionych kosztów za powiadomienie, taksówkę i nocleg, jeżeli:

- pasażer nie jest zdolny aby kontynuować podróży w tym samym dniu lub
- nie może zasadnie oczekiwać, że w danych okolicznościach będzie kontynuował podróż.

6.7.2. Odwołanie, jego opóźnienie lub utrata połączenia w ciągu dnia

Jeżeli opóźnienie lub odwołanie pociągu międzynarodowego prowadzi do opóźnienia przyjazdu do miejsca, do którego pasażer chciał dojechać o 60 lub 120 minut albo więcej (w porównaniu do rozkładu jazdy), przedsiębiorstwa wystawiające bilety, które są zobowiązane do przestrzegania przepisów PRR, są zobowiązane do wypłacenia pasażerowi odszkodowania w wysokości 25% lub 50% ceny jednorazowej opłaty za przejazd w jedną stronę, która podlegałaby zapłacie za odcinek przejazdu objęty przepisami PRR, jeżeli

- początek i koniec podróży znajduje się na terytorium państw Unii Europejskiej, Norwegii lub Szwajcarii.

- opóźnienie lub odwołanie nastąpiło na obszarze geograficznym Unii Europejskiej,

Opłata za przejazd, która jest podstawą odszkodowania obejmuje opłaty dodatkowe (rezerwacje, dopłaty itp.), nie obejmuje jednak opłat za świadczenie usług serwisowych.

Kwoty odszkodowania poniżej 4 euro nie podlegają wypłacie.

Odszkodowanie jest wypłacane w formie vouchera lub równoważnej płatności. Na żądanie pasażera przewoźnik wypłaca odszkodowanie w sposób przez niego określony w formie pieniężnej, na przykład w formie przelewu bankowego, noty kredytowej lub płatności gotówką.

Pasażer jest zobowiązany zgłosić swoje roszczenie do przewoźnika uczestniczącego w przewozie w ciągu trzech miesięcy od zakończenia danej podróży, załączając oryginał ważnego (i poświadzonego podczas podróży jako ważny) biletu oraz rezerwacji. Pasażer jest zobowiązany zgłosić swoje roszczenie do przewoźnika uczestniczącego w przewozie w ciągu trzech miesięcy od zakończenia danej podróży, załączając oryginał ważnego i uznanego biletu oraz rezerwacji.

Jeżeli przewoźnik przewiduje taką możliwość, zamiast załączenia rezerwacji dopuszcza się załączenie potwierdzenia opóźnienia.

Termin, o którym mowa powyżej, może zostać przedłużony, jeżeli zezwala na to prawo krajowe, któremu podlega dany przewoźnik.

6.7.3 Wyjątki

Do przejazdu pociągami specjalnymi i na podstawie biletów typu „pass” (np. Interrail) nie stosuje się zasad przyznawania odszkodowań, o których mowa w pkt 6.7.2.

6.7.4 Inne roszczenia

Zamiast wyżej wymienionych roszczeń pasażer może (w przypadku wszystkich przewoźników, którzy stosują niniejsze Szczegółowe warunki)

- zrezygnować z dalszej części podróży i zażądać zwrotu ceny biletu za niewykorzystany odcinek trasy przejazdu lub
- zrezygnować z dalszej części podróży, powrócić bezpłatnie do stacji początkowej następnym dogodnym pociągiem obsługiwanym przez przewoźnika uczestniczącego w przewozie i zażądać pełnego zwrotu opłaty za przewóz lub
- kontynuować swoją podróż pociągiem obsługiwanym przez przewoźników uczestniczących w przewozie, którym dojedzie do miejsca przeznaczenia z możliwie najmniejszym opóźnieniem.

Pozostałe prawa pasażerów na terytorium Unii Europejskiej są zagwarantowane zgodnie z PRR.

6.7.5 Podstawy odrzucenia roszczeń

Roszczenia pasażerów wymienione w pkt 6.7.1 są bezskuteczne, jeżeli niedotrzymanie rozkładu jazdy spowodowane zostało przez:

- okoliczności niezwiązane z działalnością kolei, których przewoźnik, pomimo zachowania wymaganej staranności, nie mógł uniknąć i których skutkom nie był w stanie zapobiec,
- ograniczenia ruchu ogłoszone w odpowiednim czasie z powodu prac budowlanych lub konserwacyjnych,
- akcję protestacyjną (strajk).
- winę pasażera,
- zachowanie strony trzeciej, którego przewoźnik mimo zachowania wymaganej staranności nie mógł uniknąć ani którego skutkom nie był w stanie zapobiec.

Za stronę trzecią nie uznaje się zarządcy infrastruktury ani innego przedsiębiorstwa, które eksploatuje tą samą infrastrukturę kolejową.

6.8 Zasady dotyczące zachowania się pasażerów na stacjach i w pociągach

6.8.1 Zasady ogólne

Przewoźnicy, podmioty zarządzające stacjami oraz zarządcy infrastruktury mogą wprowadzić warunki dostępu do przestrzeni dworcowych i do pociągów. Pasażer jest zobowiązany stosować się do ich nakazów oraz do poleceń ich personelu.

Jeżeli niektórzy z przewoźników wprowadzają kontrolę dostępu do swoich pociągów, pasażerowie muszą przestrzegać tych zasad.

Pasażerowie, którzy podróżują na podstawie biletów imiennych lub kart zniżkowych, podczas kontroli biletów, są zobowiązani do potwierdzenia swojej tożsamości na podstawie dokumentu urzędowego z fotografią, jeśli zostaną o to poproszeni.

Każdy pasażer musi odpowiednio zadbać o to, by nie zakłócać spokojnego podróżowania innym pasażerom.

Każdy pasażer może zajmować tylko jedno miejsce w pociągu.

W pociągach, które posiadają przedziały dla małych dzieci lub miejsca albo przedziały dla pasażerów o ograniczonej sprawności ruchowej, inni pasażerowie muszą je zwolnić, jeśli jest wymagane jest użycie go zgodnie z jego podstawowym przeznaczeniem.

Zabrania się palenia tytoniu w przestrzeniach pociągu dla niepalących, nawet jeżeli pozostali pasażerowie wyrażają na to zgodę.

Pasażer może uruchamiać alarm i urządzenia awaryjne tylko w przypadku zagrożenia swojego bezpieczeństwa lub bezpieczeństwa innych pasażerów, innych osób lub pociągu. W przypadku niewłaściwego użycia, bez wykluczenia odpowiedzialności z tytułu wszelkich innych roszczeń, pasażer musi zapłacić karę określoną w SCCT lub w przepisach przewoźnika.

6.8.2 Wykluczenie z przewozu

Zgodnie z SCCT przewoźnik może odmówić przewozu pasażerów, nawet po rozpoczęciu przez nich podróży, jeżeli:

- pasażer nie przestrzega zasad obowiązujących podczas podróży, określonych w SCIC-EWT,
- działania pasażera stwarzają znaczne utrudnienie lub zagrożenie dla innych pasażerów, szkodzą ich zdrowiu lub mieniu,
- działania pasażera powodują zagrożenie bezpieczeństwa ruchu w ruchu kolejowym,
- działania pasażera powodują szkody wyrządzone mieniu przewoźnika,
- wykonanie przewozu jest zakłócone przez okoliczności, którym przewoźnik nie może zapobiec i które nie są od niego zależne, w tym nieprzestrzeganie przez pasażera przepisów granicznych, celnych i innych przepisów administracyjnych.

Osobom takim nie przysługuje prawo do zwrotu należności za przejazd lub należności z tytułu opłat dodatkowych

6.9 Reklamacje

Roszczenia spowodowane innymi przyczynami niż zwrot należności za bilet, należy składać w punktach reklamacji poszczególnych przewoźników, które są wymienione w Załączniku V do niniejszych Szczególnych warunków.

CZĘŚĆ III. SZCZEGÓŁOWE WARUNKI PRZEWOZU I STOSOWANIA TARYF (SCCT)

7 Oplaty za przejazd

- 7.1** Przewoźnicy publikują opłaty za przejazd zgodnie z przepisami krajowymi obowiązującymi w tym zakresie.
- 7.2** Po rozpoczęciu przejazdu, ulgi nie są uwzględniane.

8 Rodzaje biletów

- 8.1** Dokumenty przewozu wydawane są na przejazd:
- podróży indywidualnych,
 - psów,
 - grup podróży korzystających z pociągów regularnego kursowania, statków oraz niektórych przewozów autobusowych,
 - w pociągach nadzwyczajnych i w wagonach specjalnych.
- 8.2** Aneksy specjalne dotyczące wybranych ofert lub inne publikacje mogą przewidywać wydawanie innych rodzajów dokumentów przewozu.

9 Sprzedaż w pociągu

Sprzedaż biletów w pociągu dokonywana jest zgodnie z przepisami wewnętrznymi danego przewoźnika.

10 Sprzedaż za pośrednictwem Internetu, on-line

Poniższe warunki mają zastosowanie, jeżeli przewoźnik prowadzi sprzedaż biletów on-line.

- 10.1** Sprzedaż biletów on-line dokonywana jest przez Internet, i odpowiednio w punktach sprzedaży przewoźnika lub przez uprawnione biura podróży.
- 10.2** Bilety, które są sprzedawane on-line w postaci papierowej, muszą zawierać certyfikat bezpieczeństwa.
- 10.3** Bilety elektroniczne składające się wyłącznie z samych pliku elektronicznego, mogą mieć postać:
- danych elektronicznych, dostępnych na urządzeniach z chipem lub na innych elektronicznych nośnikach danych, które posiada pasażer,
 - danych identyfikujących pasażera (PNR) w formie papierowej lub elektronicznej.
- 10.4** Płatność za zakup dokonany przez nabywcę biletu lub innego dokumentu przewozu, za pośrednictwem Internetu, ma być realizowana również on-line.
- 10.5** Jeżeli bilety on-line wystawiane są w punktach sprzedaży przewoźnika lub przez uprawnione biura podróży, zastosowanie mają przepisy obowiązujące dany punkt sprzedaży.

- 10.6** Bilety nabywane on-line, w tym w formie do wydruku, są dokumentami imiennymi. Przypisanie biletu konkretnej osobie możliwe jest poprzez elektroniczne powiązanie danych personalnych klienta z danymi, które znajdują się w legitymacji uprawniającej do ulgi, na karcie płatniczej lub kredytowej, ew. na dokumencie ze zdjęciem umożliwiającym stwierdzenie tożsamości.

Dokonując płatności on-line, pasażer przekazuje przedsiębiorstwu wydania biletu co najmniej następujące dane:

- nazwisko i imię,
- adres e-mail,
- dane dotyczące płatności (np. rodzaj karty płatniczej, numer konta, kod banku, IBAN, itd.).

- 10.8** Warunki korzystania i szczegółowe informacje dotyczące ofert dostępnych on-line podane są podawane w szczegółowych warunkach przewozu przewoźników, którzy biorą udział w nich udział.

- 10.9** Bilety, które zostały nabyte on-line, również w formie papierowej, nie mogą być przekazywane do użytkowania osobom trzecim. Są one ważne tylko w połączeniu z dokumentem płatniczym, z którego dane zostały przekazane przy zakupie, w celu identyfikacji lub za okazaniem dokumentu ze zdjęciem, który umożliwia stwierdzenie tożsamości. Pasażer, którego imię i nazwisko są wpisane są wskazane na takim bilecie, musi być jednocześnie osobą wskazaną na ww. dokumencie płatniczym lub dokumencie tożsamości.

- 10.10.** Płatność musi być dokonywana zgodnie z zasadami dozwolonymi przedsiębiorstwo wydające bilet.

- 10.11** Bilety on-line, w tym przeznaczone do wydruku, które są wydawane na przejazd dzieci podróżujących samodzielnie, są wystawiane na warunkach, jakie przewoźnik przekazał do stosowania przedsiębiorstwu wystawienia biletu.

- 10.12 Zwrot, wymiana i zwrot należności za bilet** (uzupełnienie ust. 46).

Wymiana, zwrot i zwrot należności za bilety on-line, w tym przeznaczone do wydruku, odbywa się wyłącznie przez portal internetowy lub, jeśli ma to zastosowanie, za pośrednictwem przewoźnika, który wystawił bilet. W pozostałych przypadkach stosuje się szczegółowe warunki przewozu tych przewoźników.

ROZDZIAŁ A. PODRÓŻNI INDYWIDUALNI

WARUNKI PRZEWOZU

11 Bilety

Wydawane są bilety bezpośrednie, na przejazd z przekroczeniem granicy i bilety wewnętrzne, na przejazd w komunikacji krajowej, na terenie innego kraju niż kraj w którym został wystawiony bilet.

- 11.1 Bilety bezpośrednie** wydawane są od miejscowości wyjazdu położonej w kraju ich wydania albo od punktu granicznego, do którego pasażer posiada bilet lub kilka biletów.
- 11.2** Bilety bezpośrednie mogą być wystawiane w jednym kierunku lub „tam i z powrotem” w ramach tego samego systemu taryfowego, a także od miejsca wyjazdu położonego w innym kraju do miejsca przeznaczenia znajdującego w kraju przewoźnika wydającego bilet, o ile nie jest to sprzeczne z przepisami wewnętrznymi organów finansowych tego przewoźnika.
- 11.3** Bilety bezpośrednie mogą być wydane na przejazd od i do miejscowości położonych poza krajem ich wydania.
- 11.4 Bilety wewnętrzne** wystawiane są od i do miejscowości położonych na terenie jednego kraju (z wyjątkiem połączeń, o których mowa w ust. 11.1 niniejszych Szczegółowych warunków). Nie dotyczy to relacji między miejscowościami położonymi na terenie kraju wydającego bilet.
- 11.5** Dokumenty przewozu na przejazd „tam i z powrotem” mogą być wydawane:
- na tę samą drogę przejazdu w kierunku „tam” i w kierunku powrotnym,
 - na drogę przejazdu w kierunku powrotnym inną niż droga przejazdu w kierunku „tam”,
 - na przejazd w kierunku powrotnym od stacji wyjazdu innej niż stacja przeznaczenia przy przejeździe w kierunku „tam”,
 - na przejazd do stacji przeznaczenia przy przejeździe w kierunku powrotnym innej niż stacja wyjazdu w kierunku „tam”.
- 11.6** Bilet (bezpośredni lub wewnętrzny) może być wydany tylko w relacji bezpośredniej.
- 11.7** Zasadniczo każdemu indywidualnemu pasażerowi wydawany jest oddzielny bilet. Jeżeli jednak kilka osób podróżuje wspólnie, na warunkach określonych w szczegółowych warunkach danej oferty przewozu lub w innych publikowanych regulacjach, wówczas na wydanym bilecie musi być wpisana liczba osób podróżujących wspólnie.

12 Zakup biletów

Bilety można nabyć w punktach sprzedaży wyznaczonych przez przewoźnika. Dla niektórych ofert przewozu i/lub dla niektórych relacji termin przedsprzedaży biletu może być ograniczony.

13 Wydanie biletów

Bilety wydawane są najwcześniej 3 miesiące przed pierwszym dniem ich ważności. Termin ten może być wydłużony do 11 miesięcy.

W wyjątkowych przypadkach, termin przedsprzedaży może być skrócony (np. zmiana rozkładu jazdy, oferty specjalne).

Pasażer przed rozpoczęciem podróży może także nabyć bilet na przejazd w kierunku powrotnym, o ile nie pozostaje to w sprzeczności z przepisami kraju jego wydania.

14 Termin ważności biletów

- 14.1** Bilety, które zawierają datę oraz godzinę odjazdu i przyjazdu pasażera są ważne na czas przejazdu pasażera pociągiem lub wagonem do miejsca docelowego.
- 14.2** Bilety, które nie mają wyżej wymienionych informacji, są ważne przez 4 dni w przypadku sprzedaży biletów w kraju z obszaru stosowania CIV¹ lub 15 dni w przypadku sprzedaży biletów w kraju z obszaru stosowania SMPS. Przewoźnicy, na podstawie umów dwu lub wielostronnych mogą jednak ustalić krótszy lub dłuższy termin ich ważności.
- 14.3** Termin ważności biletu rozpoczyna się w dniu wskazanym przez pasażera i wpisany jest przez punkt sprzedaży na bilecie.
Pierwszy dzień ważności biletu liczony jest, jako pełny dzień. Pasażer może rozpocząć podróż dowolnego dnia w terminie ważności biletu, natomiast musi ją zakończyć najpóźniej pociągiem, który (zgodnie z obowiązującym rozkładem jazdy) przyjeżdża do stacji przeznaczenia w ostatnim dniu ważności biletu, najpóźniej do godziny 24.00.
Dla niektórych przewozów odrębne przepisy dotyczące wybranych ofert lub inne publikowane regulacje mogą przewidywać odstępstwa od ogólnie obowiązujących zasad.
- 14.4** Termin ważności dokumentu przewozu może być bezpłatnie przedłużony, jeżeli dokument ten nie mógł być wykorzystany w przewidzianym terminie ważności, z istotnych przyczyn (choroba, nieszczęśliwy wypadek itp.).
W takim przypadku zastosowanie mają przepisy obowiązujące w kraju przewoźnika wydającego bilet.

UWAGA:

Na PKP bez podania istotnych przyczyn, może być przedłużony wyłącznie termin ważności biletu wystawionego w relacji „T i P” nie więcej niż jeden raz na stacji powrotnej, przy czym czas przedłużenia nie powinien przekraczać okresu jednego miesiąca.

W przypadku, gdy pasażer zwraca się do punktu sprzedaży PKP, w którym nabył bilet, o zmianę jego terminu ważności na wcześniejszy, punkt ten dokonuje bezpłatnej (bez potrąceń) wymiany biletu.

Wymiany tej można dokonać najpóźniej w dniu poprzedzającym pierwszy dzień ważności biletu. W takim przypadku pasażerowi wystawiany jest nowy bilet. Na odwrotnej stronie pierwotnego biletu punkt sprzedaży zamieszcza adnotację w brzmieniu: „Wymiana – wydano bilet numer.....” (wpisuje numer nowego biletu), i potwierdza dokonanie wymiany podpisem i odciskiem stempla. Pierwotny bilet należy dołączyć do sprawozdania kasowego. W przypadku, gdy między pierwotnym terminem zakupu biletu, a jego wymianą nastąpi zmiana kursu EUR, pasażer opłaca w złotych różnicę, jeżeli jest niedopłata lub otrzymuje różnicę, jeżeli jest nadpłata.

Jeżeli wraz z pierwotnym biletem wydany był dokument rezerwacyjny (bilet na miejsce sypialne, do leżenia lub do siedzenia), w odniesieniu do tego dokumentu mają zastosowanie przepisy ust. 50.6 i 70.2 SCCT.

¹ W przypadku LG, LDZ, EVR, TCDD termin ważności biletów wynosi 15 dni.

W odniesieniu do biletów wystawionych według Aneksów i ofert specjalnych mają zastosowanie odpowiednie przepisy dotyczące tych ofert.

15 Korzystanie z biletów

- 15.1** Za korzystanie z niektórych pociągów lub wagonów (z miejscami do siedzenia, do leżenia, sypialnych itp.) pobierane są opłaty dodatkowe/dopłaty.
- 15.2** W relacjach, w których nie kursują wagony klasy wyższej, bilety na przejazd ważne są w wagonach klasy niższej i opłata powinna być obliczona za przejazd w tej klasie.
- 15.3** W przypadku istnienia alternatywnych dróg przewozu, przejazd musi odbyć się w całości jedną z dróg, wskazanych w dokumentach taryfowych. W trakcie podróży zmiana drogi przewozu na inną, podaną w dokumentach taryfowych nie jest dozwolona.
- 15.4** Bilety bezpośrednie lub wewnętrzne wystawiane manualnie ważne są tylko wraz z okładką, w której powinny być umieszczone. Bilety na przejazd wystawiane elektronicznie, ważne są bez okładki (tylko w rosyjskim wariantcie).
- 15.5** W przypadku biletu wydanego na przejazd „tam i z powrotem”, bilet na przejazd w kierunku „tam” traci ważność, jeżeli pasażer rozpoczął przejazd w kierunku powrotnym.
- 15.6** Bilety wydane przez SNCF we Francji i przez Trenitalia we Włoszech, muszą być skanowane przed rozpoczęciem podróży. Po ich ostemplowaniu, bilety są ważne na przejazd świadczony przez tych przewoźników:
- na terenie Francji, w ciągu 24 godzin od momentu ich skasowania, jeżeli zostały wydane przez SNCF,
 - na terenie Włoch, ciągu 4 godzin od momentu ich skasowania, jeżeli zostały wydane przez Trenitalia (FS).
- Bilety wystawione w Belgii przez SNCB i w Holandii przez NS, odpowiednio na połączenia, które realizują, są ważne tylko w dniu odjazdu.
- 15.7** Opłaty za przejazd między różnymi stacjami kolejowymi w obrębie tego samego miasta (np. Paryża, Londynu, Wiednia, Kijowa, Moskwy) nie są uwzględniane w danej cenie biletu.
- 15.8** Pasażer zobowiązany jest posiadać przy sobie wszystkie dokumenty przewozu do czasu zakończenia podróży (bilety na przejazd, dokumenty rezerwacyjne, dopłaty lub dopłaty typu Aufpreis itp.) oraz wszystkie dokumenty, które są wymagane lub które poświadczają uprawnienie do ulgowego przejazdu (krajowe legitymacje uprawniające do ulgi, legitymacja inwalidy itp.).

16 Zmiana trasy

- 16.1** Przy zmianie drogi przewozu na podstawie biletów bezpośrednich lub wewnętrznych wydawany jest kwit na dopłatę CIV/SMPS, o ile punkt sprzedaży, do którego zgłoszono zamiar zmiany drogi przejazdu, dysponuje niezbędnymi dokumentami taryfowymi. W innych przypadkach stosuje się przepisy wewnętrzne obowiązujące w kraju danego przewoźnika.
- Odrębne przepisy dotyczące wybranych ofert lub inne publikacje mogą przewidywać wyjątki od tej zasady.

- 16.2** W razie zmiany drogi przewozu pobierana jest opłata wynikająca z różnicy cen między ceną biletu za pierwotną relację w jednym kierunku a ceną biletu za nową relację. Przy naliczaniu różnicy należności uwzględniane są uprawnienia do ulgi, z wyjątkiem ulg, które niektórzy przewoźnicy stosują w relacjach „tam i z powrotem”.

Różnica w wysokości opłat obliczana jest dla przejazdu rozpoczynającego się od punktu taryfowego, w którym obie trasy przejazdu się rozdzielają (lub punktu taryfowego, który znajduje się bezpośrednio przed nim) do punktu taryfowego, w którym trasy przejazdu ponownie się spotykają (lub punktu taryfowego, który znajduje się bezpośrednio przed nim). Przy przejazdach dzieci uwzględniane są ulgi dla dzieci, (zob. pkt 31).

17 Zmiana przewoźnika

Jeżeli kilku różnych przewoźników świadczy usługę przewozu na tej samej drodze przejazdu, zmiana przewoźnika bez zmiany biletu jest możliwa tylko w jeżeli zostało to między nimi uzgodnione.

W przypadku braku takich uzgodnień, pasażer zobowiązany jest do nabycia nowego biletu na warunkach określonych przez przewoźnika, którego wybrał.

Przewoźnik może również określić w swoich przepisach, że aby zmienić przewoźnika podczas odbywania przejazdu, wystarczające jest nabycie do posiadanego już biletu na przejazd dodatkowego dokumentu przewozu.

18 Przejście do wagonu wyższej klasy lub do pociągu wyższej kategorii

- 18.1** Przy przejściu do wagonu wyższej klasy lub do pociągu wyższej kategorii na podstawie biletu bezpośredniego lub wewnętrznego, wydawany jest kwit na dopłatę CIV/SMPS, o ile punkt sprzedaży, w którym zgłoszono chęć zmiany, dysponuje niezbędnymi dokumentami taryfowymi. W innych przypadkach stosuje się przepisy wewnętrzne obowiązujące danego przewoźnika.

Odrębne przepisy dotyczące wybranych ofert lub inne publikowane regulacje mogą przewidywać wyjątki od tej zasady. Kwit na dopłatę wydaje się tylko na przejazd w jednym kierunku – albo na wskazaną na bilecie całą drogę przejazdu albo tylko na część drogi przejazdu (*chodzi o tę część drogi, która uwzględniona jest w taryfach będących w posiadaniu punktu sprzedaży przyjmującego wniosek o dokonanie zmiany; w razie przejścia do wagonu klasy wyższej lub do pociągu wyższej kategorii w relacji „tam i z powrotem”, wystawiane są oddzielne kwity: na przejazd w kierunku „tam” i na przejazd w kierunku powrotnym*).

- 18.2** W razie zmiany, o której mowa wyżej, pobiera się różnicę należności między opłatą za bilet na przejazd w jedną stronę w klasie wagonu lub kategorii pociągu, do której pasażer zamierza przejść, a opłatą określoną na bilecie wydanym pierwotnie. Uwzględnia się przy tym każdą przysługującą zniżkę taryfową, z wyjątkiem zniżki przyznawanej przez niektórych przewoźników za bilety powrotne na przejazd „tam i z powrotem”.

W przypadku biletów na przejazd dzieci uwzględniane są właściwe ulgi, przyznawane odpowiednio do wieku dziecka (zob. pkt 31)

19 19 (vacat)

20 20 (vacat)

21 Przerwa w podróży

W ramach terminu ważności biletu na którym nie została wskazane data i godzina odjazdu i przyjazdu pociągu, pasażer (co do zasady) ma prawo przerywać swoją podróż dowolną ilość razy, bez konieczności dokonywania jakichkolwiek formalności.

Wyjątki od tej zasady mogą zostać określone w odrębnych przepisach, które dotyczą wybranych ofert lub w innych publikowanych regulacjach.

Przerwa w podróży nie powoduje przedłużenia terminu ważności dokumentu przewozu.

Pasażer, który przerwał podróż, może ją wznowić tylko od stacji, na której nastąpiła przerwa lub od stacji położonej na tej części drogi, na której przejazd nie został jeszcze realizowany.

Na odcinkach BC, CFM, EVR, KZH, RZD i UZ, w ciągu 3 godzin od przyjazdu pociągu, pasażer jest zobowiązany do przedstawienia swojego biletu w kasie biletowej aby otrzymać odpowiednią adnotację.

Przy wznawianiu podróży bądź przy przesiadce do wagonu sypialnego pasażer powinien posiadać ważny bilet na rezerwację miejsca w wagonie sypialnym.

22 vacat

23 vacat

24 vacat

25 vacat

26 vacat

27 vacat

28 vacat

29 vacat

30 vacat

31 Ulgi dla dzieci

31.1 Na potrzeby stosowania niniejszych przepisów za kryterium, które określa wiek dziecka uznaje się jest jego wiek w dniu rozpoczęcia podróży. Bilet posiadany przez osobę towarzyszącą jest ważny na nieodpłatny przewóz dzieci.

Dzieci w wieku do 4 (lub 6) lat podróżujące w towarzystwie osoby dorosłej przewożone są nieodpłatnie (wyjątki są określone w pkt 31.2). Jeżeli jednak rezerwacja miejsca jest wymagana lub konieczna, należy ją nabyć.

Dzieci w wieku poniżej 12 lat uiszcza połowę opłaty przewidzianej dla osoby dorosłej (taryfa na przejazd dziecka).

W niektórych krajach mogą obowiązywać specjalne warunki regulujące samodzielny przejazd dzieci, bez osoby towarzyszącej. W takich przypadkach priorytetem jest przejazd na podstawie biletu międzynarodowego.

Przejazd dziecka należy opłacić jeżeli wymaga się dla dziecka oddzielne miejsce sypialne. (zob. także pkt 50.5).

Nie udziela się zniżek za rezerwację miejsca dla dzieci.

Oferty specjalne, warunki taryfowe dla cen globalnych, a także przepisy taryfowe regulujące przewozy wewnętrzne mogą zawierać odstępstwa.

31.2 Granice wieku dzieci

przewoźnik	granice wieku				uwagi	bezpłatne przejazdy z rezerwacją (uwagi)
	przejazd bezpłatny dziecka	opłata dla dziecka	samodzielny przejazd	osoba towarzysząca dziecku		
	wiek poniżej r.ż.	wiek poniżej r.ż.	wiek powyżej r.ż.	wiek powyżej r.ż.		
BDZ	6	12	10			
BC	4	12	12	18		Nie dotyczy, wymagany bilet na przejazd dziecka
CD	6	18	6	10	Wiek musi być udokumentowany od 15 r.ż. na podstawie ważnego dowodu tożsamości.	Nie więcej niż 2 dzieci
CFL	6	12	6		Dotyczy tylko przejazdu w 1-ej klasie, w 2-ej klasie bezpłatnie	
CFM	4	12	16	16		
CFR CALATORI	6	14	18	18		Wymagany jest nieodpłatny bilet, nie więcej niż 2 dzieci
CIE	4	16	4		Dotyczy Wielkiej Brytanii i Irlandii (Republika Irlandzka, Irlandia Północna) na odcinkach morskich i lądowych. W komunikacji morskiej między Wielką Brytanią i kontynentem europejskim, granica wieku dzieci wynosi od 4 do 14 r.ż.	

przewoźnik	granice wieku				uwagi	bezpłatne przejazdy z rezerwacją (uwagi)
	przejazd bezpłatny dziecka	opłata dla dziecka	samodzielny przejazd	osoba towarzysząca dziecku		
	wiek poniżej r.ż.	wiek poniżej r.ż.	wiek powyżej r.ż.	wiek powyżej r.ż.		
CP	4	13	-		Wiek dziecka wymaga udokumentowania na podstawie dowodu tożsamości	
DB	6	15	6			
DSB	6	16	6			nie więcej niż 2 dzieci
EVR						
HZ	6	12	6			
KZH						
LDZ	4	12	-	18		
LG	6	12	6			
MÁV-START/ GYSEV	6	14	10	18		Nie dotyczy, wymagany jest bilet na przejazd dziecka.
NIR	4	16			dotyczy Wielkiej Brytanii i Irlandii (Republika Irlandzka, Irlandia Północna) na odcinkach morskich i lądowych. W komunikacji morskiej między Wielką Brytanią i kontynentem europejskim, granica wieku dzieci wynosi od 4 do 14 r.ż.	
NS	4	12	12	18		
ÖBB	6	15	6	brak granic wieku dla NRT	łącznie z prywatnymi przewoźnikami, którzy są reprezentowani przez ÖBB	

przewoźnik	granice wieku				uwagi	bezpłatne przejazdy z rezerwacją (uwagi)
	przejazd bezpłatny dziecka	opłata dla dziecka	samodzielny przejazd	osoba towarzysząca dziecku		
	wiek poniżej r.ż.	wiek poniżej r.ż.	wiek powyżej r.ż.	wiek powyżej r.ż.		
PKP	4	12	13	18	PKP Intercity i przewoźnicy, którzy uznają bilety międzynarodowe	Nie dotyczy, wymagany bilet na przejazd dziecka
RENFE	4	12	4			
RZD / FPC	4	12	12	18		Nie dotyczy, wymagany bilet na przejazd dziecka
SBB	6	16	6		włącznie z przewoźnikami prywatnymi, którzy są reprezentowani przez SBB	
SNCB	6	12	6	12		
SNCF	4	12	4			
SV	6	14	14	16		tylko 1 dziecko
SZ	6	12	6			
TCDD	4	12	4			
Trainose	4	12	12			
Trenitalia	4	12	-			
UZ	4	12	14	18		Nie dotyczy, wymagany bilet na przejazd dziecka
VR	6	17	6			
VY (NSB)	6	18	6		Dzieciom, które podróżują samodzielnie przysługuje ulga tylko w 2 klasie, przewoźnicy norwescy uznają bilety międzynarodowe	
ZPCG	6	14	6			
ZRS	4	12	4			

przewoźnik	granice wieku				uwagi	bezpłatne przejazdy z rezerwacją (uwagi)
	przejazd bezpłatny dziecka	opłata dla dziecka	samodzielny przejazd	osoba towarzysząca dziecku		
	wiek poniżej r.ż.	wiek poniżej r.ż.	wiek powyżej r.ż.	wiek powyżej r.ż.		
ZRSM (dawniej MZ)	4	12	4	16		
ZSSK	6	16	6	16		

32 Ulgi specjalne

Ulgi specjalne dla określonych kategorii pasażerów, z informacją o ich wymiarze oraz o warunkach stosowania, wymienione są w przepisach odrębnych dotyczących wybranych ofert lub w innych publikowanych regulacjach.

UWAGA:

Przy odprawie na PKP do krajów wschodnich stosowane są ulgi od opłat bazowych EWT, wynikające

z „Porozumienia w sprawie specjalnych warunków taryfowych na przewóz osób” (tzw. ulgi bazowe), które od 09.12.2018 r. wynoszą na odcinkach poszczególnych przewoźników:

BC - nie udzielają ulg (z wyjątkiem ofert specjalnych);

EVR – nie udzielają ulg;

CFM – 10%;

KZH – 50%;

LDZ – 20%;

LG – 30%;

PKP – 15% – z wyjątkiem komunikacji bezpośredniej: PKP – RZD, w której obowiązuje ulga 25%, PKP – UZ,

w której obowiązuje ulga 30% (z wyjątkiem ofert specjalnych);

RZD – 15% – z wyjątkiem komunikacji bezpośredniej PKP – RZD, w której obowiązuje ulga 25%;

UZ – 30%.

Ww. ulgi nie mają zastosowania przy wydawaniu biletów wewnętrznych oraz biletów wystawianych zgodnie

z Aneksami specjalnymi do SCIC-EWT.

33 vacat

34 vacat

35 vacat

36 Obliczanie opłat za przejazd

36.1 Opłata za przejazd ustalana jest na podstawie przepisów taryfowych obowiązujących w dniu wydania biletu.

Przepisy odrębne dotyczące wybranych ofert lub inne publikowane regulacje określają gdzie i w jakiej formie publikowane są opłaty za przejazd osób dorosłych. Opłaty za przejazd obliczane są zgodnie z pkt 36.2 i 36.3, dla każdego przewoźnika i relacji, z uwzględnieniem odległości taryfowej oraz klasy wagonu.

36.2 Bilety bezpośrednie na przejazd:

36.2.1 w jednym kierunku:

stosuje się opłatę wskazaną przez przewoźnika,

36.2.2 w kierunku „tam i z powrotem” tą samą drogą:

stosuje się podwojoną opłatę za przejazd w jednym kierunku lub opłatę specjalną, za przejazd „tam i z powrotem”, wskazaną przez przewoźnika,

36.2.3 „tam i z powrotem” różnymi drogami:

- jeżeli przy przejeździe „tam” pasażer korzysta z usług innego przewoźnika niż przy przejeździe powrotnym – dla każdego przejazdu stosuje się opłatę za przejazd w jednym kierunku podaną przez danego przewoźnika,
- jeżeli przy przejeździe „tam” i przy przejeździe powrotnym pasażer korzysta z usług tego samego przewoźnika, pobiera się:
 - opłatę za przejazd w jednym kierunku zarówno w relacji „tam”, jak i w kierunku powrotnym w przypadku, gdy nie obowiązuje specjalna opłata za przejazd „tam i z powrotem”,
 - połowę opłaty przewidzianej za przejazd „tam i z powrotem” – zarówno dla przejazdu „tam”, jak i w kierunku powrotnym w przypadku, gdy podana jest specjalna opłata dla przejazdu „tam i z powrotem”.

36.2.4 „tam i z powrotem” w przypadku, gdy miejscowość rozpoczęcia podróży w kierunku powrotnym jest inna od miejscowości przeznaczenia przejazdu w kierunku „tam” lub jeżeli miejscowość przeznaczenia przejazdu w kierunku powrotnym jest inna od miejscowości wyjazdu w kierunku „tam”:

- dla przewoźnika lub przewoźników, któremu/którym podlegają ww. miejscowości za każdy odcinek pobiera się opłatę za jednorazowy przejazd.
Jeżeli jednak stacje te są jednocześnie punktami granicznymi lub jeżeli obsługują tę samą miejscowość, opłatę oblicza się zgodnie z postanowieniami pkt. 36.2.3,
- dla wszystkich pozostałych przewoźników – stosuje się obliczanie opłaty zgodnie z pkt. 36.2.2. i 36.2.3.

36.3 Bilety wewnętrzne

Jeżeli poszczególni przewoźnicy stosują szczególne przepisy przy obliczaniu opłat za bilety wewnętrzne, odpowiednie regulacje podane są w przepisach odrębnych, które dotyczą wybranych ofert lub w innych publikowanych regulacjach danych przewoźników. We wszystkich innych przypadkach zastosowanie mają postanowienie z pkt. 36.2.

36.4 Dzieci

Dzieci, o których mowa w pkt. 31, płacą połowę opłaty przewidzianej za przejazd osoby dorosłej. Do przewozu drogą wodną i autobusowych lub niektórych ofert taryfowych, mogą być stosowane odrębne taryfy.

36.5 Psy

Przewoźnicy z obszaru stosowania CIV na przewóz psa wydają bilet. Opłata za przewóz psa wynosi połowę ceny biletu na przejazd w jednym kierunku lub na przejazd „tam i z powrotem”, osoby dorosłej w wagonie 2 klasy, niezależnie od klasy wagonu (1 czy 2), w jakim realizowany jest przejazd. Za przewóz psa nie pobiera się ponadto żadnej opłaty dodatkowej. W ramach przewozu, który odbywa się na podstawie SMPS przewoźnicy mogą pobierać opłatę za przewóz psa zgodnie z obowiązującymi warunkami przewozu.

W pociągach z cenami globalnymi mogą obowiązywać inne przepisy.

36.6 Opłaty dodatkowe

W niektórych przypadkach do opłat za przejazd dolicza się ew. opłaty dodatkowe (dopłaty lokalne, opłaty portowe itp.), podane w odpowiednich przepisach odrębnych dotyczących wybranych ofert lub w innych publikowanych regulacjach.

Jeżeli nie postanowiono inaczej, od wskazanych opłat dodatkowych nie są udzielane ulgi od cen podstawowych przejazdu (w tym również ulgi dla dzieci).

37 Zajmowanie całego przedziału do wyłącznej dyspozycji

Dozwolone jest zajmowanie całego przedziału do wyłącznej dyspozycji. Przewoźnicy mogą jednak odmówić pasażerom tego prawa, ograniczyć je lub podporządkować określonym warunkom.

Tylko pasażerowie odbywający podróż pociągiem mają prawo do korzystania z indywidualnych uprawnień do ulg. Za pozostałe miejsca w przedziale pobierana jest pełna opłata za przejazd (*wraz z ewentualnymi opłatami dodatkowymi*).

38 vacat

39 vacat

40 vacat

41 Przewóz psów i innych małych zwierząt domowych

Psy i małe zwierzęta domowe mogą być zabierane do przedziałów z miejscami do spania, miejscami do leżenia, z miejscami do siedzenia, jeżeli są umieszczone w kontenerach, które są przystosowane do ich przewozu i które zapobiegają zranieniu lub zabrudzeniu wagonu albo bagażu podręcznego. Kontenery muszą być trzymane na kolanach pasażera lub umieszczone w przedziale jako bagaż podręczny. Wymienione wyżej zwierzęta są przewożone bezpłatnie pod warunkiem, że spełniają normy przewidziane dla bagażu podręcznego.

Psy, które nie są umieszczone w odpowiednich kontenerach mogą być przewożone tylko pod warunkiem, że są trzymane na smyczy i posiadają kaganiec oraz jeżeli została za nie uiszczona odpowiednia opłata (o ile jest przewidziana w przepisach wydanych przez danego przewoźnika) zgodnie z obowiązującymi warunkami przewozu.

Mogą one zostać zabrane do:

- wagonów z miejscami do leżenia, do spania lub do siedzenia jeżeli bilety i opłaty dodatkowe na przejazd albo rezerwacje miejsc zostały zakupione na przejazd właściciela wszystkich osób towarzyszących na wszystkie miejsca dostępne w przedziale,
- wagonów z miejscami do siedzenia, jeżeli zwierzęta podróżują na podłodze lub na kolanach pasażera.

Pies towarzyszący podróżnemu musi być przez niego nadzorowany.

Za wszelkie szkody, które wyrządził pies odpowiedzialny jest pasażer.

Psy przewoźnicy mogą być zabierane do pociągu bez kagańca i na krótkiej smyczy, bez konieczności wykupywania wszystkich miejsc w przedziale.

Zwierzęta domowe i psy (z wyjątkiem psów przewodników) nie mogą być przewożone w komunikacji do/z Norwegii.

W Szwecji każdy pasażer, który płaci za przejazd, może zabrać do pociągu, bezpłatnie, nie więcej niż dwa psy lub dwoje małych zwierząt domowych, w specjalnie oznaczonych

przedziałach drugiej klasy (z wyjątkiem wagonów sypialnych, kuszetek, wagonów restauracyjnych).

W Danii każdy pasażer, który płaci za przejazd, może zabrać tylko jednego psa.

W Republice Czeskiej i na Słowacji psy i małe zwierzęta domowe nie mogą być przewożone w pierwszej klasie ani w wagonach sypialnych.

Na Węgrzech w wagonach pierwszej klasy oraz w wagonach sypialnych i kuszetkach obsługiwanych przez węgierskiego przewoźnika przewóz psów jest niedozwolony. Wyjątkiem są psy przewodnicy.

W pociągach FPC i UZ można przewozić w przedziale nie więcej niż jednego dużego psa lub dwa małe zwierzęta domowe, w tym małe psy. W niektórych pociągach mogą obowiązywać inne warunki przewozu zwierząt

42 Bagaż podręczny

Co do zasady, jako bagaż podręczny każdy pasażer może zabrać do pociągu rzeczy osobiste lub przedmioty niezbędne w podróży.

Każdy pasażer może przewozić bezpłatnie łatwe do przeniesienia rzeczy (bagaż podręczny), jeśli nie jest to sprzeczne z przepisami celnymi i administracyjnymi.

Całkowita waga bagażu podręcznego, który może być przewożony w wagonie, nie może przekroczyć:

- 36 kg dla dorosłego lub na każdy dokument przewozowy;
- 15 kg dla dzieci do lat 12.

Rozmiary każdej sztuki bagażu podręcznego nie mogą przekraczać 200 cm (np. 100 x 40 x 60 cm).

Podczas podróży bagaż podręczny nadzoruje pasażer i ponosi on odpowiedzialność za szkody wynikłe z jego przewozu, jeżeli nie udowodni, że szkoda powstała z winy przewoźnika bądź towarzystwa żeglugowego.

Zabrania się przewozić:

- a) przedmioty mogące uszkodzić lub zanieczyścić wagon, pasażerów lub ich rzeczy,
- b) materiały łatwopalne, samozapalne, wybuchowe, żrące, radioaktywne i trujące,
- c) nabita broń palna,
- d) przedmioty mogące spowodować choroby oraz przedmioty o nieprzyjemnym zapachu,
- e) przedmioty niedopuszczone do przewozu na podstawie przepisów celnych lub innych,
- f) zwierzęta, za wyjątkiem psów i innych małych zwierząt domowych (patrz ust. 41).

Pasażer ponosi odpowiedzialność za naruszenie tych postanowień i zobowiązany jest do zrekompensowania ew. szkód poniesionych przez przewoźnika.

43 Rowery

Pasażer może przewozić, jako bagaż podręczny, złożony i zapakowany rower, jeżeli mieści się on na miejscu przeznaczonym do przewozu bagażu podręcznego.

Zasady przewozu rowerów są określone w szczegółowych warunkach przewozu, każdego z przewoźników.

Przy przewozie rowerów w komunikacji CD-PKP IC należy nabyć międzynarodowy bilet na przewóz roweru z obowiązkową rezerwacją miejsca dla roweru.

W połączeniach obsługiwanych przez BCz, rowery są przewożone na podstawie umowy przewozu.

44 Rezerwacja i zajęcie miejsca

O obligatoryjności i warunkach rezerwacji miejsca w poszczególnych pociągach informują publikowane rozkłady jazdy pociągów.

Zasady przydzielania miejsc regulują przepisy każdego z przewoźników.

Pasażer ma prawo oznaczyć, że wolne miejsce zostało przez niego zajęte. Pasażer, który opuścił swoje miejsce bez jednoznacznego wskazania, że je zajmuje, traci prawo do wymagania jego dostępności.

45 Zwroty należności

UWAGA:

Przy odprawie na PKP do krajów wschodnich (BC, CFM, EVR, KZH, LDZ, LG, RŽD, UZ) stosowane są postanowienia „Porozumienia w sprawie specjalnych warunków taryfowych na przewóz osób”, w związku z tym przy zwrotach stosuje się przepisy dla przewoźników SMPS

- 45.1** Należność za bilet może być zwrócona, w całości lub części, jeżeli jest on niewykorzystany lub wykorzystany tylko częściowo.
Odrębne przepisy dotyczące wybranych ofert lub inne publikowane regulacje mogą wykluczyć zwroty należności za przejazd, za miejsca sypialne lub do leżenia lub uregulować powyższe na określonych warunkach.
- 45.2** Jeżeli przejazd jest objęty ceną globalną zwrot należności za częściowo niewykorzystany bilet jest wykluczony, z wyłączeniem przypadków przerwania podróży z powodu choroby albo nieszczęśliwego zdarzenia.
- 45.3** Wnioski o zwrot należności za niewykorzystany bilet rozpatrywane są przez przewoźnika, który ten bilet wydał lub na rzecz, którego został on wydany.
Każdy przewoźnik udostępnia pasażerom adresy innych przewoźników (Załącznik V), na które powinien być - w danym przypadku - wysłany wniosek o zwrot należności lub sam przekazuje taki wniosek do właściwego przewoźnika.
- 45.4** Do wniosku o zwrot należności muszą być dołączone oryginały biletów podlegające zwrotowi - wraz z okładką, o ile tak zostały wydane.
Do wniosku o zwrot należności, zgodnie z pkt. 45.2, należy koniecznie przedłożyć bilety z adnotacją o przyczynie przerwania podróży sporządzoną przez przewoźnika i poświadczenie odpowiedniej placówki medycznej.
- 45.5** Wnioski do których są dołączone bilety zniszczone lub uszkodzone lub zmienione w sposób nieuprawniony, mogą zostać odrzucone.

- 45.6** Niewykorzystanie lub częściowe wykorzystanie biletu lub dokumentu rezerwacyjnego musi być na nim poświadczone przez właściwego przewoźnika. Jeżeli wskazane dokumenty nie zawierają wymaganej adnotacji, do wniosku o zwrot należności należy dołączyć odpowiednie dokumenty poświadczające ich całkowite niewykorzystanie lub częściowe wykorzystanie (np. inny bilet kupiony zamiast niewykorzystanego itp.).
- 45.7** Przy zwrocie należności za bilet potrącana jest opłata manipulacyjna. Wysokość kwoty potrącenia ustalana jest przez przewoźnika, dokonującego zwrotu.

UWAGA:

Na PKP zwrot należności za całkowicie niewykorzystany bilet (również grupowy), wydany przez PKP i poświadczony w terminie jego ważności dokonywany jest w każdej kasie biletowej, po potrąceniu 10% tytułem odstępnego, od każdego biletu.

W przypadkach spornych zwrot dokonywany jest w drodze pisemnej reklamacji.

W przypadku poświadczonego biletu częściowo niewykorzystanego, zwrot należności dokonywany jest wyłącznie w drodze reklamacji. Dotyczy to również przejazdu grupowego, jeżeli z biletu korzystała mniejsza liczba uczestników (o ile grupa nie uiściła opłaty minimalnej za przejazd i o ile zwrot opłat za częściowo niewykorzystany bilet nie spowoduje naruszenia opłaty minimalnej). Wówczas przewodnik grupy obowiązany jest przedłożyć bilet grupowy do poświadczenia upoważnionemu pracownikowi stacji. Adnotacji takiej może dokonać także kierownik pociągu (konduktor) lub konwojent wagonu sypialnego.

W zastosowaniu postanowień niniejszego ustępu za jeden bilet uważa się wszystkie dokumenty odnoszące się do jednego przejazdu, a więc bilet na przejazd wraz z ew. dokumentami dodatkowymi wydawanymi np. przy zmianie klasy wagonu, kategorii pociągu lub zmianie drogi.

46 Wymiana, zwrot biletów¹

Odrębne przepisy dotyczące wybranych ofert lub inne publikowane regulacje mogą zawierać się szczegółowe przepisy dotyczące wymiany i zwrotu biletów, zwłaszcza tych o cenach globalnych.

UWAGA:

Na PKP – do odwołania – nie dokonuje się operacji „przyjęcia biletu z powrotem”, ani wymiany innej niż określona w ust. 14.3. (tj. w związku ze zmianą terminu ważności biletu na wcześniejszy).

- 47 vacat**
48 vacat
49 vacat

50 Korzystanie z miejsc w wagonach sypialnych, wagonach z miejscami do leżenia i do siedzenia w pociągach nocnych

Przewoźnicy mogą ustalić, że korzystanie z wagonów z miejscami do siedzenia w pociągach nocnych możliwe jest wyłącznie za określoną dopłatą. Ponadto mogą oni określić

¹ zob. pkt. 10.12

zasady dostępności miejsc w wagonach sypialnych, z miejscami do leżenia i do siedzenia w pociągach nocnych, które kursują w ciągu dnia.

50.1 Korzystanie z miejsc

Pociągi z wagonami z miejscami sypialnymi, z miejscami do leżenia i z miejscami do siedzenia, które dostępne są na określonych warunkach, powinny być specjalnie w publikowanych rozkładach jazdy pociągów.

Dodatkowo, za korzystanie z miejsc w wagonach z miejscami sypialnymi, do leżenia i do siedzenia pobierane są opłaty dodatkowe (za miejsca sypialne, do leżenia i do siedzenia). Zabrania się przejazdu pasażerom w tych wagonach, jeżeli nie wykupili oni wskazanych opłat dodatkowych. Dotyczy to również przejść i przedsionków w tych wagonach.

Bilety na miejsca sypialne, do leżenia i do siedzenia są ważne tylko łącznie z biletem na przejazd, we wskazanym dniu, w pociągu i w wagonie.

W niektórych wagonach z miejscami sypialnymi, do leżenia i do siedzenia obowiązują bilety z ceną globalną, zawierającą rezerwację i dopłatę.

Wsiadanie i wysiadanie do/z tych wagonów może być ograniczone.

50.2 Sprzedaż biletów na miejsca sypialne, do leżenia i do siedzenia

Termin rozpoczęcia sprzedaży dokumentów rezerwacyjnych zależy od przepisów przewoźnika w punkcie odprawy.

50.3 Klasa wagonu i dokumenty przewozowe.

Bilety na miejsca sypialne, do leżenia lub do siedzenia, w zależności od oferty, wydawane są do wagonów 1 lub 2 klasy.

Do każdej rezerwacji w pociągu nocnym wymagany jest bilet na przejazd wystawiony na odpowiednią kategorię pociągu, klasę wagonu oraz relację, którą pasażer zamierza odbyć w wagonie sypialnym, z miejscami do leżenia bądź do siedzenia, zgodnie z poniższą tabelą:

Klasa wagonu	Liczba miejsc w przedziale	Kategoria miejsca	Bilet na przejazd
wagon sypialny			
czteromiejscowy	4	Quadruple 2/4	2 klasa
trzymiejscowy	3	Triple 2/3	2 klasa
dwumiejscowy	2	Double 1/2	1 klasa ¹
jednomiejscowy	1	Single 1/1	1 klasa
Business	2	Double 1/2	1 klasa
Business	1	Single 1/1	1 klasa
wagon z miejscami do leżenia			
2 klasa	6	BC 6	2 klasa
2 klasa	4	BC 4	2 klasa
wagon z miejscami do siedzenia			
1 klasa		1/S A	1 klasa
2 klasa		2/S B	2 klasa

- ¹⁾ na odcinkach BDZ, CFR Călători, CD, HZ, MAV-START, MZ, VY, NSB, ÖBB, PKP, SBB, SJ, SV, SZ, UZ, ZPCG, ZSSK, TCDD obowiązuje bilet na przejazd klasy 2.

Przy przejeździe w przedziale dwu, trzy lub czteromiejscowym, pasażer może nabyć bilet na przejazd w wagonie klasy 1 oraz rezerwację miejsca typu SINGLE (kategoria 1/1). Przy przejeździe dwóch pasażerów, w przedziale trzy lub czteromiejscowym mogą oni nabyć dwa bilety na przejazd w wagonie klasy 1 i dwa dokumenty rezerwacyjne na przejazd w przedziale dwuosobowym Double (kategoria 1/2).

50.4 Rozpoczęcie podróży od/do stacji, niewskazanej w taryfie.

Jeżeli pasażer kończy przejazd w miejscu, które nie jest wskazane w cenniku opłat, wówczas dopłatę nalicza się do następnego miejsca, które jest w nim wskazane.

Jeżeli pasażer rozpoczyna przejazd w miejscu, które nie jest wskazane w taryfie, wówczas dopłatę nalicza się od poprzedniego miejsca, które zostało w nim wskazane.

50.5 Korzystanie z miejsc sypialnych, do leżenia i do siedzenia przez dzieci.

Każde miejsce sypialne może być współdzielone przez maksymalnie dwie osoby, z których jedna nie ukończyła 10 roku życia.

Opłaty za przejazd dzieci, które korzystają z oddzielnego miejsca wskazane są w poniższej tabeli:

liczba dzieci	wiek dzieci	korzystanie z miejsca sypialnego/miejsca do leżenia	opłata dodatkowa za miejsce	opłata za przejazd
1	do ukończonych 4 lat lub do 6 lat (zgodnie z pkt. 31)	bez oddzielnego miejsca	bezpłatnie	bezpłatnie
		1 oddzielne miejsce	1 x opłata normalna	1 x dziecko
1	od ukończonych 4 lat lub do 6 lat (zgodnie z pkt. 31) do ukończonych 10 lat	bez oddzielnego miejsca	bezpłatnie	1 x dziecko
		1 oddzielne miejsce	1x opłata normalna	
1	od ukończonych 10 lat do ukończonych 12 lat (lub do taryfowej granicy wieku dzieci zgodnie z pkt. 31)	zawsze oddzielne miejsce	1 x opłata normalna	1 x dziecko
2	do ukończonych 4 lub 6 lat i do 12 lat	1 wspólne miejsce	1 x opłata normalna	1 x dziecko
2	dwoje dzieci do ukończonych 4 lub 6 lat	1 wspólne miejsce	1 x opłata normalna	1 x dziecko
		oddzielne miejsce	2 x opłata normalna	2 x dziecko

Dla dziecka korzystającego z oddzielnego miejsca do siedzenia należy nabyć dokument rezerwacyjny.

50.6 Wymiana dokumentów rezerwacyjnych na miejsca sypialne, do leżenia lub do siedzenia

Regulacja dot. przewoźników CIV:

Bezpłatna wymiana biletów na miejsca sypialne, do leżenia lub do siedzenia nie jest dokonywana. Każda wymiana uważana jest za zwrot (patrz ust. 50.7)

Regulacja dot. przewoźników SMPS:

Niewykorzystany bilet na miejsce sypialne lub do leżenia, zawierający dane dot. przydzielonego miejsca, może być jeden raz wymieniony bezpłatnie na inny bilet w tej samej relacji i kategorii miejsca, bez zmiany przewoźnika, jeżeli:

- pasażer zgłosił się do dokonania wymiany nie później niż na 6 godzin przed terminem odjazdu pociągu wskazanym na bilecie zakupionym pierwotnie,
- nowa data wyjazdu przypada nie później niż 2 miesiące od daty wymiany dokumentu rezerwacyjnego.

Pokwitowanie, wydane łącznie z dokumentem rezerwacyjnym, należy również zwrócić.

UWAGA:

Dalsza wymiana bez dodatkowych opłat nie jest możliwa. Na PKP dopuszcza się również zmianę kategorii miejsca, z tym, że w przypadku zmiany na kategorię wyższą, podróżny dopłaca różnicę, a w przypadku zmiany na kategorię niższą kasa biletowa zwraca nadpłatę.

Na pierwotnym i nowo wydanym bilecie na miejsce sypialne lub do leżenia należy nanieść uwagę o przeprowadzonej wymianie.

Wysokość opłaty za bilet na miejsce sypialne lub do leżenia określa się na podstawie taryfy obowiązującej w dniu przeprowadzenia wymiany.

Dokumenty rezerwacyjne na miejsce do siedzenia nie podlegają wymianie.

50.7 Zwrot należności za bilety na miejsca sypialne, do leżenia lub do siedzenia

Regulacja dot. przewoźników CIV:

Przy zwrocie należności za niewykorzystany bilet na miejsce sypialne, do leżenia lub do siedzenia zwraca się:

- opłatę w pełnej wysokości, jeżeli miejsce nie zostało wykorzystane z przyczyn występujących po stronie przewoźnika i zostało to przez niego poświadczone,
- opłatę po potrąceniu 10%, za każde miejsce, jeżeli miejsce zostało odwołane najpóźniej jeden dzień przed odjazdem pociągu,
- opłatę z potrąceniem 50%, za każde miejsce, jeżeli miejsce zostało odwołane w dniu odjazdu, jednakże nie później niż przed odjazdem pociągu

W przypadku przedłożenia niewykorzystanego biletu w terminie późniejszym należność nie jest zwracana.

Regulacja dot. przewoźników SMPS:

Przy zwrocie należności za niewykorzystany bilet na miejsce sypialne, do leżenia lub do siedzenia zwraca się:

- opłatę w pełnej wysokości, jeżeli miejsce nie zostało wykorzystane z przyczyn występujących po stronie przewoźnika i zostało to przez niego poświadczone,
- opłatę z potrąceniem należności, określonej przez przewoźnika, jeśli miejsce zostało odwołane nie później niż na 6 godzin przed odjazdem pociągu.

W przypadku przedłożenia niewykorzystanego biletu w terminie późniejszym należność nie jest zwracana.

UWAGA:

Na PKP zwrotu należności za niewykorzystany bilet na miejsce sypialne lub do leżenia, wydany przez PKP, stosowana jest regulacja dot. przewoźników SMPS, tj. opłata za miejsce sypialne lub do leżenia jest zwracana:

1) w pełnej wysokości, jeżeli miejsce nie zostało wykorzystane z przyczyn występujących po stronie przewoźnika i zostało to przez niego poświadczone,

2) z potrąceniem 10%:

a) w każdej kasie biletowej:

- *za bilet całkowicie niewykorzystany z przyczyn leżących po stronie pasażera, jeżeli pasażer przedłożył bilet na miejsce sypialne lub do leżenia, wydany na określony dzień i pociąg, w celu poświadczenia nie później niż na 6 godzin (odnośnie biletów grupowych, zgodnie z ust.70.2. – 5 dób) przed odjazdem pociągu,*

b) w ramach reklamacji:

- *za bilet całkowicie lub częściowo niewykorzystany przez pasażera wskutek przyczyn od niego niezależnych np. choroba, nieszczęśliwy wypadek, mających miejsce bezpośrednio przed odjazdem pociągu lub w czasie przejazdu (pod warunkiem przedłożenia zaświadczenia, potwierdzającego powyższe okoliczności),*
- *za częściowo niewykorzystany bilet na miejsce dla grupy - jeżeli z biletu skorzystała mniejsza liczba uczestników, a bilet został przedłożony w celu poświadczenia, nie później niż na 5 dób przed odjazdem pociągu.*

Opłata za miejsce sypialne lub do leżenia nie jest zwracana, jeżeli:

- *pasażer zrezygnował z podróży z przyczyn osobistych, ale bilet na miejsce przedłożył w celu poświadczenia później niż na 6 godzin (dla biletów grupowych - 5 dób) przed odjazdem pociągu,*
- *pasażer z przyczyn osobistych rezygnuje z dalszej podróży na stacji pośredniej.*

Zamieszczając adnotację o niewykorzystaniu biletu na miejsce sypialne lub do leżenia, wraz z datą zwrotu należy wpisać na bilecie godzinę, o której bilet został przedłożony do poświadczenia.

Nie dokonuje się zwrotów za bilety na miejsca do siedzenia.

51 Przydzielenie pasażerowi innego miejsca.

Jeżeli z przyczyn leżących po stronie przewoźnika pasażerowi przydzielono zastępczo miejsce wyższej kategorii lub w wagonie innego przewoźnika, dopłata nie jest pobierana.

Jeżeli pasażerowi przydzielono zastępczo miejsce sypialne lub do leżenia niższej kategorii i konduktor potwierdzi ten fakt na bilecie na miejsce sypialne lub do leżenia lub na kwicie do tego biletu, różnica w opłacie podlega wówczas zwrotowi.

52	vacat
53	vacat
54	vacat
55	vacat
56	vacat
57	vacat
58	vacat
59	vacat
60	vacat

ROZDZIAŁ B. GRUPY PODRÓŻNYCH PRZEWOŻONE POCIĄGAMI REGULARNEGO KURSOWANIA, STATKAMI LUB W RAMACH NIEKTÓRYCH PRZEWOZÓW AUTOBUSOWYCH

61 Postanowienia ogólne

Przy przewozie grup stosuje się regulacje zawarte w rozdziale A, jeżeli nie są one sprzeczne z poniższymi postanowieniami.

Grupa mogą być dopuszczone do przewozu tylko wtedy, gdy przewoźnik jest w stanie zapewnić jej miejsce w pociągu, na statku lub autobusie, który znajduje się w rozkładzie jazdy. Zniżka dla oferty na przejazd grupy jest udzielana pod warunkiem, pod że przejazd został opłacony przez co najmniej 6 osób.

Grupie powinien towarzyszyć przewodnik. Jest on odpowiedzialny za przestrzeganie przez uczestników grupy przepisów ustalonych przez zainteresowanych przewoźników oraz za poprawne zachowanie grupy.

Pasażerowie należący do jednej grupy muszą odbywać całą podróż wspólnie, tym samym pociągiem, statkiem lub autobusem, na który dokonana została rezerwacja.

Przewoźnicy zastrzegają sobie prawo do zawieszenia stosowania postanowień niniejszego rozdziału w pewnych okresach i w odniesieniu do niektórych pociągów, statków lub autobusów.

62 Ulgi na przejazd

Ulgi dla grup wskazane są w Załączniku III. W przepisach odrębnych dotyczących wybranych ofert lub w innych publikowanych regulacjach mogą być określone inne ulgi.

63 Ulgi dla dzieci

Za przewóz dzieci uiszcza się połowę opłat ulgowych przewidzianych dla osób dorosłych z tytułu przejazdu grupowego. W ofertach z cenami globalnymi i w odniesieniu do niektórych odcinków morskich mogą być stosowane opłaty specjalne.

W zastosowaniu niniejszych SCIC-EWT granice wieku dzieci stosuje się zgodnie z ust. 3. Jeżeli w opłatach za przejazd dla osób dorosłych zawarte są opłaty dodatkowe (w szczególności opłaty lokalne, opłaty portowe itp.), Aneksy specjalne dotyczące wybranych ofert lub inne publikacje mogą przewidywać dla dzieci inne opłaty niż połowa opłaty przewidzianej dla osób dorosłych.

64 Rezerwacja miejsc

Organizatorzy przejazdu grupowego mogą zgłosić swoją podróż w punkcie odprawy na co najmniej 30 dni przed rozpoczęciem podróży. Zgłoszenia dokonywane w terminie krótszym mogą być uwzględniane, jeżeli przewoźnik ma możliwość wykonania takiego przewozu.

Zgłoszenie przejazdu grupowego musi zawierać:

- nazwę (określenie) grupy,
- całą trasę przejazdu z wyszczególnieniem dat i godzin odjazdu pociągów, statków lub autobusów, z których grupa zamierza korzystać,
- dokładną liczbę uczestników grupy,
- kategorię miejsc,
- ew. zamówienie na korzystanie z posiłków,
- jeżeli jest to możliwe - nazwisko przewodnika grupy,
- adres i podpis zamawiającego przejazd,
- listę uczestników grupy dla przewoźników wydających bilety imienne (w ramach SMPS).

65 Zamawianie biletów

Wniosek na bilet grupowy musi być złożony, co najmniej 24 godziny przed terminem płatności (3 dni przed odjazdem pociągu) i powinien zawierać następujące dane:

- nazwę (określenie) grupy,
- całą trasę przejazdu i datę wyjazdu,
- ogólną liczbę członków grupy z wyszczególnieniem:
 - liczby pasażerów dorosłych,
 - liczby oraz wieku dzieci, które korzystają z ulgi dla dzieci,
- nazwisko przewodnika grupy,
- nazwisko, adres i podpis osoby zamawiającej przejazd.

Osoba zamawiająca przejazd grupowy jest odpowiedzialna za prawdziwość danych zawartych we wniosku.

66 Bilety

Na przejazd grupy wydawany jest bilet grupowy na całą drogę przejazdu albo oddzielnie na odcinki poszczególnych przewoźników (na przejazd w jednym kierunku, „tam i z powrotem”, przejazd drogą okrężną). Aneksy specjalne dotyczące wybranych ofert lub inne publikacje mogą przewidywać odstępstwa od ogólnie obowiązujących zasad.

Oplata za przejazd grupowy musi być uiszczona najpóźniej na 3 dni przed terminem odjazdu pociągu, o ile przewoźnik wydający bilet nie przewiduje innych specjalnych regulacji w tym zakresie.

67 Obliczanie opłaty za przejazd

Podstawą do obliczania opłaty za przejazd jest odległość stosowana przy odprawie pasażerów indywidualnych nawet, jeśli wpływa to na wybór trasy.

Opłaty za przejazd osób dorosłych obliczane są:

- zgodnie z postanowieniami pkt. 36, z zastosowaniem ulg wynikających z Załącznika III, albo
- z zastosowaniem innych ulg wskazanych w Aneksach specjalnych dotyczących wybranych ofert lub innych publikacjach, ew. w inny sposób podanych do wiadomości przez przewoźników.

Dla określonych rodzajów połączeń mają zastosowanie ceny globalne. W tym przypadku grupa powinna jechać tym pociągiem, na który dokonano rezerwacji.

Jeżeli z powodu liczebności grupy wymagane są środki szczególne, uczestniczący przewoźnicy powinni informować o tym.

68 Zajmowanie całego przedziału do wyłącznej dyspozycji grupy

Jeżeli grupa pasażerów zażąda jednego lub kilku całych przedziałów do wyłącznej dyspozycji grupy, bilet grupowy musi być wystawiony na wszystkie miejsca dostępne w tym przedziale lub w tych przedziałach.

69 Wymiana i zwrot biletów grupowych

Wymiana, zwrot lub zwrot częściowy biletów grupowych dokonywane są dla przewoźników z obszaru stosowania CIV nie później niż na 3 dni przed odjazdem, a dla przewoźników z obszaru stosowania SMPS przed upływem terminu ważności, jeśli bilet jest odpowiednio poświadczony - z potrąceniem (*kwoty określonej przez przewoźnika*).

UWAGA:

Na PKP: bilety grupowe, wydane przez PKP można wymienić najpóźniej na 3 dni przed rozpoczęciem terminu ważności biletu.

Zwrotu należności za całkowicie i częściowo niewykorzystane bilety grupowe (poświadczone) wydane przez PKP dokonuje się w terminie ich ważności (patrz Uwaga do ust. 45.7).

Dla ofert z ceną globalną obowiązują specjalne warunki wymiany i zwrotu.

70 Korzystanie z miejsc w wagonach sypialnych, w kuszetkach i w wagonach z miejscami do siedzenia

70.1 Bilet na miejsce sypialne, na miejsce do leżenia, na miejsce do siedzenia

Dla każdej grupy pasażerów wydawany jest jeden bilet na miejsce sypialne, do leżenia i do siedzenia, jeśli wszyscy pasażerowie odbywają przejazd w tym samym wagonie na miejscach tej samej kategorii.

Jeśli uczestnicy grupy odbywają podróż w różnych wagonach lub na miejscach różnej kategorii, wówczas otrzymują oddzielny bilet na miejsce sypialne, do leżenia i do siedzenia na każdy wagon lub na miejsce danej kategorii.

Jeżeli wydaje się kilka biletów na miejsca sypialne, do leżenia i do siedzenia, wówczas na każdym z tych biletów należy wpisać numer/numery pozostałych.

70.2 Wymiana i zwrot

Przy zwrocie/wymianie niewykorzystanych biletów na miejsca sypialne i do leżenia mają zastosowanie przepisy poszczególnych przewoźników:

- dla przewoźników CIV obowiązują Aneksy specjalne SCIC-NT,
- dla przewoźników SMPS obowiązuje umowa SMPS.

UWAGA:

Na PKP zwrotu należności za niewykorzystane bilety grupowe na miejsca sypialne lub do leżenia, wydane przez PKP, stosowany jest termin dot. przewoźników SMPS, tj. nie później niż na 5 dób przed odjazdem pociągu (patrz ust.50.7).

71 vacat
72 vacat
73 vacat
74 vacat

ROZDZIAŁ C. POCIĄGI NADZWYCZAJNE I WAGONY SPECJALNE

75 Zapytania dotyczące opłat, warunków przeprowadzenia, zgłoszenia i zamówienia przejazdów pociągów nadzwyczajnych i wagonów specjalnych

Zapytania dotyczące opłat i warunków przeprowadzenia, a także zgłoszenia i zamówienia przejazdów pociągów nadzwyczajnych i wagonów specjalnych należy kierować bezpośrednio do wydziałów poszczególnych przewoźników, wymienionych w Załączniku IV.

76 vacat

77 vacat

78 vacat

79 vacat

80 vacat

ROZDZIAŁ D. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

81 Odpowiedzialność za szkody za śmierć i zranienie i za szkody materialne

Kwestie odpowiedzialności przewoźnika w przypadku śmierci lub zranienia pasażerów, a także w przypadku zagubienia lub uszkodzenia bagażu podręcznego reguluje prawo kraju, w którym miał miejsce nieszczęśliwy wypadek lub zdarzenie. W przypadkach, jeśli nieszczęśliwy wypadek lub zdarzenie miało miejsce w kraju uczestniczącym w COTIF, a podróżny jest obywatelem kraju należącego do COTIF lub ma tam miejsce stałego pobytu, mają zastosowanie przepisy odpowiedzialności CIV.

82 82. Właściwość miejscowa sądu

Właściwe do rozpatrywania sporów są jedynie sądy w miejscu siedziby przewoźnika, świadczącego usługę przewozu, podczas której wydarzył się nieszczęśliwy wypadek.

83-115 (vacat)

Załącznik nr I Lista przewoźników uczestniczących w SCIC-EWT

skrót nazwy przewoźnika/kod nazwa przewoźnika/podstawa przewozów	dane adresowe	
	adres pocztowy	a) telefon b) e-mail c) fax
BDZ БДЖ 1152 CIV	BDZ Passengers 3, Ivan Wazov BG-1080 SOFIA	a) +359 885 931 775 b) pmindeva@bdz.bg
BC БЧ 0021 SMPS	Belorussian Railways Head Office Ul. Lenina 17 BY-220030 MINSK	a) +375-172-25-48-60 b) ns@rw.by c) +375-172-27-56-48
CD ЧД 1154 CIV	Czech Railways JSC Head Office Passenger Transport Sales Department Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12 CZ – 110 15 PRAGUE 1	a) +420-972-232- 235 b) fol@gr.cd.cz c) +420-972- 233-306
CFL ЦФЛ 1182 CIV	Luxembourg Railways Service Activité Voyageurs Trains Activité Internationale Place de la Gare, 9 L - 1616 LUXEMBOURG	a) +352-4990-4810/; +352-4990-4811 b) marc.loewen@cfl.lu c) +352-4990-4469
CFR CALATORI ЧФР 1153 CIV	a) SNTFC "CFR CALATORI" S.A International Traffic Regulations Department Bd. Dinicu Golescu 38, Sector 1 RO-010873 BUCHAREST / Romania	a) +40-21-310 63 68 b) lili.coanda@cfrcalatori.ro elena.visoiu@cfrcalatori.ro c) +40-21-310 63 68
CFM ЧФМ 0023 SMPS	Ministry of Economy and Infrastructure Министерство экономики и инфраструктуры State Enterprise Railway of Moldova ГП «Железная дорога Молдовы» Str. Vlaicu Pircalab 48 MD-2012 CHISINAU	a) +373-22 832040 b) cfm@railway.md c)
DB	DB Fernverkehr AG	a) +49-69-265-28760,

skrót nazwy przewoźnika/kod nazwa przewoźnika/podstawa przewozów	dane adresowe	
	adres pocztowy	a) telefon b) e-mail c) fax
ДБ 1080 CIV	International Pricing Management, V.FMV13 Stephensonstrasse, 1 D - 60326 FRANKFURT AM MAIN	b) roland.schmidt@ deutschebahn.com c) +49-69-265-7615
DSB ДСБ 1186 CIV	DSB Salg Markedsanalyse- og samarbejde International Sølvgade 40 DK - 1349 COPENHAGEN K	a) +45-33-54 25 45 b) shl@dsb.dk c) +45-33-54 45 69
EVR ЭВР 0026 SMPS	Eesti Raudtee Pikk Street 36 EE-15073 TALLINN	a) +372-615-86-10 b) raudtee@post.evr c) +372-615-87-10
FS Trenitalia ΦC 0083 CIV	Trenitalia S.p.A. Divisione Passeggeri LH Commerciale Mercato - Vendita Internazionale e Charter Divisione Passeggeri Regionale Commerciale Regionale Piazza della Croce Rossa 1 161	a) b) international.sales@trenitalia.it segreteria.regionale@trenitalia.it c)
GYSEV 0043 CIV	Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt Raab-Ödenburg- Ebenfurter Eisenbahn AG Mátyás király u.19 H – 9400 SOPRON	a)+36-99-577-365 b) plendvay@gysev.hu c)+36-99-577-384
HML 3061 CIV	Hellenic Mediteranean Lines Co. Ltd.4, Loudovikou Sq. P.O.Box 80057 GR – 18510 PIRAEUS	a) +30-210-4225341 b) +hml@otenet.gr c) +30-210-4223018, +30-210-4225317
HZ X3 1178 CIV	HZ – Hrvatske zeljeznice, d.o.o. Putnicki prijevoz Profitna jedinica Medjunarodni vlakovi Mihanoviceva 12 HR – 10000 ZAGREB	a) +385-1-378-3022 b) Miroslav.Fumic@hzpp.hr c) +385-1-4577-604

skrót nazwy przewoźnika/kod nazwa przewoźnika/podstawa przewozów	dane adresowe	
	adres pocztowy	a) telefon b) e-mail c) fax
KZH K3X 0027 SMPS	JC National Company "Kazakhstan Temir Zholy" Prospekt Pobedy 98 KZ – 010000 ASTANA	a) 007-3172-93-44-15, 007-3172-93-45-80 b) temirzhol@railways.kz c) 007-3172-93-95-90, 007-3172-93-59-29
LDZ ЛДЗ 0025 CIV	VAS Latvijas Dzelzceļš Gogola iela 3 LV – 1547 RIGA	a) +371-67234940 b) info@ldz.lv c) +371-67234327
LG ЛГ 0024 CIV	AB "Lietuvos Geležinkeliai" Keleiviu vežimo direkcija Mindaugo g. 12 LT-03603 VILNIUS	a) +370-5-269-20 92 b) passenger@litrail.lt v.potapoviene@litrail.lt c)
MAV-START/ MAB-III TAPT 1155 CIV	MAV – START Rail Passenger Transport AG Sales Department Könyves Kálmán Krt.54- 60 H – 1087 BUDAPEST	a) +36-1-511-1639 b) haragos.pal@mav-start.hu c) +36-1-511 1001
NS HC 1184 CIV	NS Internationaal BV Postbus 767 NL – 1000 AT Amsterdam	a) +31 6 22720197 b) ilona.gaasendam@ns.nl c) –
ÖBB ÖBB ОББ 1181 CIV	ÖBB-Personenverkehr AG ÖBB-Personenverkehr AG Long Distance Traffic Am Hauptbahnhof 2 A – 1100 VIENNA	a) +43 664 6173499 (mobile) b) karl.winkler@pv.oebb.at
PKP PKP 1251 CIV	„PKP Intercity” S.A. Biuro Rozwoju Oferty i Produktów Aleje Jerozolimskie 142 A PL – 02-305 Warszawa	a) +48 505 55 44 28 b) andrzej.klubinski@intercity.pl c)
	“POLREGIO”, sp. z o.o. Biuro Handlowe ul. Kolejowa 1 PL – 01-217 Warszawa	a) +48-695 310 046 b) marcin.domagala@polregio.pl a) +48 517 010 214 b) dariusz.szczepanski@polregio.pl
RENFE PEHΦE	RENFE- Alta Velocidad- Larga Distancia	a) +34-91-774 9621 b) jscarrascal@renfe.es c) +34-91-774 9653

skrót nazwy przewoźnika/kod nazwa przewoźnika/podstawa przewozów	dane adresowe	
	adres pocztowy	a) telefon b) e-mail c) fax
1171 CIV	Distribucion y Servicios Comerciales Jefatura de Internacional, 1 Planta Avda.Ciudad de Barcelona 6 ES – 28007 MADRID	
RZD РЖД 0020 SMPS	Joint Stock Company "Russian Railways" Management of International Relations Novo-Bassmannaja Str.2 RU – 107174 MOSCOW	a) +7-499-262-1628 b) rzd@rzd.ru c) +7-499-262-2880
SBB/CFF СББ/ЦФФ 1185 CIV	Swiss Federal Railways Passenger Traffic Long Distance / International Gardistrasse 2 CH 3000 Bern 65	a) +41-51-220 24 84 b) lukas.stauffacher@sbb.ch c) +41-51-220 28 91
SJ СЖ 1174 CIV	SJ AB Sales Division Vasagatan10,10th Floor S – 105 50 STOCKHOLM	a) +46-75156000 b) thomas.mann@sj.se malin.boshuis@sj.se c) +46-10-75 15 373
SL 3052 CIV	Silja Line AB PL / PB / B.P. 880 FIN – 00101 HELSINKI	a) +358-9-18041 b) c) +358-9-1804279
SNCB/NMBS СНЦБ 1088 CIV	Marketing and Sales Atrium building 10.14 B-MS 301 Pricing and Value Management - International Avenue de la porte de Hal, 40 B - 1060 BRUSSELS	a) +32-2-528-82 53 b) natascha.hoofdt@b-rail.be c) +32-2-528-25 69
SNCF СНЦФ 1187 CIV	SNCF – Voyages Développement Direction Ventes Internationales 2, place de La Défense F – 92053 PARIS La Defense	a) +33-1-74 54 05 40 b) nathalie.thomet@sncf.fr c)
SSL	Sealink Stena Line	a) +44-2336-47022

skrót nazwy przewoźnika/kod nazwa przewoźnika/podstawa przewozów	dane adresowe	
	adres pocztowy	a) telefon b) e-mail c) fax
0008 CIV	Charter House - Park Street GB – ASHFORD – TN 2 4 8 E KENT	b) – c) –
SV (ŽS) CB 1172 CIV	SV – Srbija Voz Sektor za saobraćajno komercijalne poslove Nemanjina 6 SRB – 11000 BELGRADE	a)+381-11-361-6962 b) dusan.milic@srbrail.rs suzana.ljubicic@srbrail.rs c)+381-11-361-6775
SZ C3 1179 CIV	Slovenske Železnice Poslovna Enota potniski promet Kolodvorska 11 SL – 1506 LJUBLJANA	a) +386-1-29-14326 b) mednarodni.promet@slo-zeleznice.si c) +386-1-29 14818
TCDD TIQ/İ 0075 CIV	TCDD – Isletmesi Geneni Müdürlüğü Ticaret Dairesi Baskanligi 06330 Gar TR – ANKARA	a) +90-312-3112106 b) yusufcagatay@tcdd.gov.tr c) +90-312-3109507
TRAINOSE OCE 1073 CIV	Hellenic Railways AG Direction Voyageurs Section des tarifs (nationaux/ internationaux 1 – 3 Rue Karolou GR – 10437 ATHEN	a) +30-210-529 7405, +30-210-524 0996 b) i.papaioannou@trainose.gr
UZ Y3 0022 SMPS	Joint Stock Company “Ukrainian railways” (JSC “Ukrainian Railways”) Jerzy Giedroyc Str., 5, UA-03150 KYIV 150	a) +380-44-465 02 27 b) uztarif@lotus.uz.gov.ua c) +380-44-465 32 47
VL 3029 CIV	Viking Line Ab PB 35 FIN – 22101 MARIEHAMN	a) +358-18-26 011 b) c) +358-18-15 811
VR BP 0010 CIV	VR Group Ltd Matkustajaliikenne Markkinointi PL 488 (Vihonkatu 13)	a) +358-307-10 b) eiija.kautto@vr.fi c) +358-307-22290

skrót nazwy przewoźnika/kod nazwa przewoźnika/podstawa przewozów	dane adresowe	
	adres pocztowy	a) telefon b) e-mail c) fax
	FIN – 00101 HELSINKI	
VY BI 1076 CIV	Vygruppen Schweigaards gate 23, 0191 Oslo Post address: Vygruppen AS, Postboks 1800 Sentrum, NO-0048 OSLO	www.vy.no
ZFBH 0050 CIV	ZFBH GENERALNA Direkcija Musala 2 BA – 71000 SARAJEVO	a) +387-33-663 344 b) ZBH@BIH.NET.BA c) +387-33-652 396
ŽRS 0044 CIV	ZRS – Railways of the Republika Srpska Revenue Management Svetog Save 71 BA – 74000 DOBOJ	a) b) international@zrs-rs.com c) +387-53-224 743
ZRMS (dawniej MZ) 1065 CIV	Macedonian Railways Transport Co Head Office Tariff Department Ul. treta makedonska brigada bb 1000 SKOPJE, Macedonia	a) +389-2-2449 771 b) mz65dir5@t-home.mk c) +389-2-3248 719
ŽPCG 34 1062 CIV	ŽPCG – Železnice Crne Gore Sektor za prevoz putnika Golotočkih žrtava 13 MN – 81000 PODGORICA	a)+381-81-441-370 b) zcg.milovan@cg.yu c)+381-81-441-370
ZSSK ЖССК 1156 CIV	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Commercial Department Pri bitúnku 2 SK – 040 01 KOŠICE	a) +421-55-229 5077 b) Dolezalova.Alena@slovakrail.sk c)

Załącznik nr II Szczegółowe warunki dotyczące wybranych ofert i pociągów objętych cenami globalnymi

Wykaz szczegółowych warunków	Przewoźnik kierujący aneksem
Szczegółowe warunki świadczenia usługi przewozu "RAILPLUS"	ÖBB
Szczegółowe warunki taryfowe i zasady sprzedaży dokumentów przewozu na pociągi komercyjne uruchamiane przez AO „FPK”, w których obowiązują ceny globalne.	AO FPK
Szczegółowe warunki taryfowe i zasady sprzedaży dokumentów przewozu na pociągi uruchamiane przez AO „FPK” kursujących w komunikacji wewnętrznej, w punktach sprzedaży obcych przewoźników.	AO FPK
Warunki wydawania dokumentów przewozu po globalnych cenach dla szybkich pociągów Allegro uruchamianych przez OAO RŽD i VR-Group Ltd, kursujących w relacji Petersburgu - Helsinkach - St.Petersburg	RŽD/VR
Warunki wydawania dokumentów przewozu po globalnych cenach szybkich pociągów Sapsan uruchamianych przez OAO „RŽD” kursujących w komunikacji wewnętrznej	RŽD

Załącznik nr III Ulgi przejazdowe dla grup przewożonych pociągami regularnego kursowania, statkami lub w ramach niektórych przewozów autobusowych

przewoźnik	przejazdy grup pociągami regularnego kursowania, statkami lub autobusami		
	liczba dorosłych uczestników	ulga w %	
		w jedną stronę	tam i z powrotem
BC	6 i więcej	20	20
BDZ	6 i więcej	35	35
CD	6 i więcej	30	30
CFL	6 i więcej	30	30
CFM	6 i więcej	30	30
CFR	6 i więcej	35	35
DB	6 i więcej	10	10
DSB	6 i więcej	20	20
EVR	6 i więcej	20	20
FS Trenitalia	10 i więcej	10	10
HZ	6 i więcej	40	40
KZH	6 i więcej	35	35
LDZ	6 i więcej	20	20
LG	6 i więcej	25	25
MAV-START/GYSEV	6 i więcej	30	30
NS	6 i więcej	20	20
ÖBB	6 i więcej	30	30
PKP	6 i więcej	20	20
RENFE	6 i więcej	ceny IRT	ceny IRT
RZD	6 i więcej	35	35
SBB/CFF ⁽¹⁾	6 i więcej	30	30
SJ	6 i więcej	ceny IRT	ceny IRT
SNCB	6 i więcej	10	10
SNCF	10 i więcej	30 ⁽²⁾	30 ⁽²⁾
SV	6 i więcej	30	30
SZ	6 i więcej	30	30
TCDD	6 i więcej	30	30
TRAINOSE	6 i więcej	25	25
UZ	6 i więcej	20	20
VR	6 i więcej	20	20
VY	6 i więcej	20	20
ZFBH	6 i więcej	30	30
ZPCG	6 i więcej	35	35
ZRSM (dawniej MZ)	6 i więcej	30	30
ZSSK	6 i więcej	35	35

(1) W tym prywatnych przewoźników reprezentowanych przez SBB.

(2) Ulg nie stosuje się przy przejazdach niektórymi pociągami TGV i w określonych terminach, wymienionych w rozkładach jazdy SNCF.

Załącznik nr IV Adresy komórek odpowiedzialnych za kalkulowanie należności za przebieg pociągów nadzwyczajnych i wagonów specjalnych u poszczególnych przewoźników

przewoźnik	a) adres b) osoba odpowiedzialna	a) telefon b) fax c) e-mail
BC БЧ	a) Belorussian Railways Head Office ul. Lenina 17 BY-220030 Minsk -	a) +375 17 225 48 60, +375 17 227 56 48 b) - c) ns@rw.by
BDZ БДЖ	a) BDZ Passengers 3 Ivan Wazov, Str. BG - 1233 Sofia b) Petya Mindeva	a) +359 885 931 775 b) - c) bdz_passengers@bdz.bg
CD ЧД	a) Czech Railways AG Head Office Passenger Transport Sales Department Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12 CZ - 110 15 Prague 1 b) Jan Bystřický	a) +420 972 232 088, +420 972 233 306 b) - c) Bystricky@gr.cd.cz
CFF/SBB ЦФФ/СББ	a) Swiss Federal Railways SBB Charter-Tour Operating Hohlstr. 532 CH - 8048 Zurich b) Marlen Bolliger	a) +41-512-22 84 46, +41-512-22 84 60 b) - c) marlen.bolliger@sbb.ch
CFL ЦФЛ	a) CFL – Service Activité Voyageurs Trains 9, place de la gare L - 1616 Luxembourg b) Anne Pickard	a) +352 4990 4866, +352 4990 4879 b) - c) anna.pickard@cfl.lu
CFM ЧФМ	Ministry of Economy and Infrastructure Министерство экономики и инфраструктуры State Enterprise Railway of Moldova ГП «Железная дорога Молдовы» Str. Vlaicu Pircalab 48 MD-2012 CHISINAU	a) +373-22 832040, +37322 834204 b) - c) cfm@railway.md
CFR CALATORI ЧФР	a) SNTFC "CFR-Calatori" S.A International Traffic Regulations Department Bd Dinicu Golescu 38, Sector 1	a) +40-210-310 63 68, +40-210-310 63 68 b) - c) cristina.nita@cfrcalatori.ro

przewoźnik	a) adres b) osoba odpowiedzialna	a) telefon b) fax c) e-mail
	RO – 010873 Bucharest b) Cristina Nita	
DB ДБ	a) DB Vertrieb GmbH DB Group Charters Stephensonstr.1 D - 60326 Frankfurt am Main b) Judith Klein	a) +49-69-265-6575 b) - c) gruppencharter@deutschebahn.com
DSB ДСБ	DSB Specialrejser Sølvgade 40 DK – 1349 Copenhagen K b) Britt Vagner	a) +45-33 54 25 85 b) +45-33 54 25 68 c) brittv@dsb.dk
FS Trenitalia ΦС	a) FS – Trenitalia S.p.A Passenger Division N/I Programmazione e Gestione Offerta Charter Via Giolitti 2 I – 00185 Roma	a) +39-06-47111681 b) +39-06-47111930 c) programm.gest.offerta.charter@trenitalia.it
HZ X3	HZ – Putnicki prijevoz d.o.o. Prodaja i marketing Strojarska cesta 11 HR - 10000 Zagreb	a) +385-1-4573 208 b) +385-1-4577 751 c) ana.gaspavec@hzpp.hr
KZH K3X		
LDZ ЛДЗ	a) VAS „Latvijas dzelzceļš“ Gogola iela 3 LV-1547 Riga b) Olga Ulme	a) +371 67233360 b) +371 67234635 c) olga.ulme@ldz.lv
LG ЛГ	a) AB „Lietuvos Geležinkeliai“ Keleiviu vežimo direkcija Pelesos g. 10 LT-02111 VILNIUS	+370-5-269-20 92 +370-5-269-39 44 v.mileriene@litrail.lt
MAV-START MAB-ИИТАРТ	a) MAV – START Bahnpersonenverkehrs AG Sales department Könyves K.krt. 54-60 H - 1087 BUDAPEST b) Vajas Viktória, Kocsis Csaba	a) +36-1-511-5097+5096 b) +36-1-511-1001 c) charter@mav-start.hu
NS HC	a) NS Internationaal BV Postbus 767 NL – 1000 AT Amsterdam Marie Christine Wormser	a) +31 6 19268739 b) MC.Wormser@ns.nl
TRAI NOSE	a) CH- Hellenic Railways Commercial department Karolou 1 – 3 GR - 104 37 Athens b) Maria Milioni	+30-10-524 0996 +30-10-524 0996 m.milioni@osenet.gr
ÖBB	a) ÖBB Personenverkehr AG	a) +43-664-6178005

przewoźnik	a) adres b) osoba odpowiedzialna	a) telefon b) fax c) e-mail
ОББ	(for special coaches and special trains) Am Hauptbahnhof 2 A – 1100 Vienna b) Sabine Höfer	b) - c) sabine.hoefer@pv.oebb.at
PKP ΠΚΠ	"PKP Intercity" S.A. Biuro Dyspozytury i Realizacji Przewozów Aleje Jerozolimskie 142 A PL – 02-305 Warszawa	+48 505 791 637 leszek.sokulski@intercity.pl Pawel.Milewski@intercity.pl
	"POLREGIO" sp. z.o.o. Biuro Handlowe ul. Kolejowa 1 PL-01-217 Warszawa	c) +48-695 310 046 d) c) marcin.domagala@polregio.pl a) +48 517 010 214 b) dariusz.szczepanski@polregio.pl
RZD РЖД	a) Joint Stock Company "Russian Railways" Novo-Bassmannaja Str.2 RU-107174 MOSKVA	a) +7-499-262-1628 b) +7-499-262-2880 c) rzd@rzd.ru
SJ СЖ	a) SJ Event Centralplan 23 POB 604 SE-101 32 Stockholm	a) +46-8-762 30 20 b) +46-8-762 39 61 c) rentatrain@sj.se
SNCB/NMBS CHЦБ	a) SNCB Direction Générale Voyageurs Bureau B-VI 212 section 13/7 Avenue de la Porte de Hal, 40 B-1060 Brussels b) Jacques Bernier	+32-2-528 25 61 +32-2-528 25 89 patrick.mossoux@b-rail.be
SNCF CHЦФ	a) Rail Europe Italia Via Vitruvio 1 I – 20124 Milan b) Patrice Ubaldi	a) +39 02 2954 4924 b) +39 02 7428 1287 c) pubaldi@raileurope.com
SV CB	a) SV – Srbija Voz Sektor za saobraćajno komercijalne poslove Nemanjina 6 SRB-11000 BELGRADE	a)+381-11-361-6962 b)+381-11-361-6775 c) dusan.milic@srbrail.rs
SZ C3	a) SZ – Slovenske železnice Poslovna enota potniski promet Sluzba za mednarodni potniski promet Kolodvorska 11 SL - 1506 Ljubljana	a) +386-1-29 14 326 b) +386-1-29 14 818 c) mednarodni.promet@slo-zeleznice.si

przewoźnik	a) adres b) osoba odpowiedzialna	a) telefon b) fax c) e-mail
TCDD TİUİ	-	-
UZ Y3	Joint Stock Company “Ukrainian Railways” (JSC “Ukrainian Railways”) Jerzy Giedroyc Str.,5, UA-03150 Kyiv 150 Department of Organisation of Domestic and International Passenger Transportation JSC “Ukrainian Railways”	a)+380-44-465 02 27 b)+380-44-465 32 47 c) uztarif@lotus.uz.gov.ua
VR BP		
ZFBH		
ZRSM (dawniej MZ) 1065 CIV	a) Macedonian Railways Transport AG-Skopje Head Office Tariff Department Ul. treta makedonska brigada bb 1000 SKOPJE , Macedonia	a) +389-2-2449 771 b) mz65dir5@t-home.mk c) +389-2-3248 719
ZRS	a) ZRS – Railways of Republika Srpska Revenue Management Svetog Save 71 BA – 74000 DOBOJ	international@zrs-rs.com
ŽPCG	a) ŽCG Železnice Crne Gore Sektor za prevoz putnika Golootočkih žrtava 13 MN-81000 PODGORICA	a) +381-81-441-370 b) +381-81-441-370 c) rajka.marinovic@zpcg.me
VY	VY - Vygruppen Schweigaards gate 23, 0191 Oslo Post address: Vygruppen AS, Postboks 1800 Sentrum, NO-0048 Oslo	a) - b) - c) www.vy.no
ZSSK 3CCK	a) ZSSK-Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Commercial Department Pri bitúnku 2 SK – 040 01 Košice b) Kalavský PHDr.Janka Gregušová Michal Kalavský	a) <u>+421- 55-229-5010</u> b) <u>=</u> c) <u>Gregusova.janka@slovakrail.sk</u>

Załącznik nr V Adresy punktów reklamacyjnych

Przewoźnik	Adres	a) Telefon b) E-Mail c) Fax
BC БЧ	Republican Enterprise «Chief settlement informational center», st. Brest-Litovskaya, 9 220039 Minsk	a) +375 17 225 91 29 b) irck@mnsk.rw.by dkcl@mnsk.rw.by c) + 375 17 225 60 08
BDZ БДЖ	BDZ Passengers 3 Ivan Vazov, Str, BG-1233 SOFIA	a) +359 885 931 775 b) pmindeva@bdz.bg c) -
CD ЧД	Ceské Dráhy a.s. Odúčtovna přepravních tržeb - OPT Videnska 15 CZ-77211 OLOMOUC	a) +420 972 749 340 b) osobnipreprava@opt.cd.cz c) +420 972 749 394
CFL ЦФЛ	Société Nationale des Chemins de fer Luxembourgeois Service Activité Voyageurs trains Place de la Gare, 9 L-1616 LUXEMBOURG	a) - b) - c) TCV@CFL.LU
CFM ЧФМ	Ministry of Economy and Infrastructure Министерство экономики и инфраструктуры State Enterprise Railway of Moldova ГП «Железная дорога Молдовы» Str. Vlaicu Pircalab 48 MD-2012 CHISINAU	a) +373 22 832040 b) cfm@railway.md c) -
CFR ЧФР	Les Chemins de fer Roumains „CFR CALATORI“ SA International Traffic Regulations Department Bd.Dinicu Golescu 38, Sector 1 RO-010873 BUCHAREST	a) b) RelPublic.Calatori@cfrcalatori.ro c)
DB ДБ	W przypadku roszczeń dotyczących praw pasażerów wynikających z rozporządzenia (WE) 1371/2007: Servicecenter Fahrgastrechte,	

Przewoźnik	Adres	a) Telefon b) E-Mail c) Fax
	60647 Frankfurt am Main.	
	Inne pytania i wnioski: DB Fernverkehr AG Kundendialog Postfach 10 06 13 96058 Bamberg	
DSB ДСБ	DSB Kundecenter Kundeservice Udland Postboks 340 DK-0900 COPENHAGEN	a) +45 33533035, +45 33533025 b) kundesint@dsb.dk c) -
EVR ЭВР	Eesti Raudtee Pikk Street 6 EE-15073 TALLINN	
FS TRENITALIA ΦС	FS-Ferrovie Italiane dello Stato S.p.A. Passenger Division Amministrazione e Finanza Viale S.Lavagnini 58 I-50129 FLORENCE	
HZ X3	HZ Putnicki prijevoz PJ Prodaja – referent za reklamacije Livadarski put 17 HR-10000 ZAGREB	a) +385 1 2336932 b) reklamacije@hzpp.hr
KZH K3X	JC National Company "Kazakhstan Temir Zholy" Prospekt Pobedy 98 KZ – 010000 ASTANA	
LDZ ЛДЗ	VAS „Latvijas dzelzceļš“ Gogola iela 3 LV-1547 Riga	a) +371 67234929 b) Natalija.Jaroha@ldz.lv c) +371 67233416
LG ЛГ	AB "Lietuvos Geležinkeliai" Keleiviu vežimo direkcija Geležinkelio g. 16 LT-02100 VILNIUS	a) +370-5-269-31 25 b) +370-5-269-27 76 c) j.zemaitiene@litrail.lt
MAV-START MAB-ИИТАРТ	MAV – START Railway Passenger Transport AG Ügyfélszolgálat (Customer Services) Kerepesi út 1-3 H - 1087 BUDAPEST	a) Call Center:+36-1-444-44-99 b) eszrevetel@mav-start.hu c) +36-1-511 2093
NS HC	NS International Servicecenter backoffice Postbus 2552	NSI-Servicecenter a) - b) Backoffice@NS.NL

Przewoźnik	Adres	a) Telefon b) E-Mail c) Fax
	3500 GN UTRECHT THE NETHERLANDS	c) -
ÖBB ОББ	ÖBB – Customer Services PO Box 222 A-1020 VIENNA	a) +43-5-1717 b) www.oebb.at c) -
TRAINOSE	Hellenic Railways SA Department for International Cooperation 1-3 Rue Karolou GR-10437 Athens	
PKP ПКП	"PKP Intercity" S.A. Aleje Jerozolimskie 142 A PL – 02-305 Warszawa	a) - b) reklamacje@intercity.pl c) -
RENFE РЕНФЕ	RENFE Alta Velocidad – Larga Distancia Jefatura de G.Atención a Clientes Avda. Ciudad de Barcelona 6 Estación de Chamartin Andén 1. Edificio Nº 21 E-28007 MADRID	a) - b) avldposventa@renfe.es c) -
RZD РЖД	Joint Stock Company "Russian Railways" Management of International Relations Novo-Bassmannaja Str.2 RU-107174 MOSCOW	
SBB CFF СББ	Swiss Federal Railways Passenger Transport Division Customer Relations & Service Kundendialog, Postfach CH-3000 BERN 65	a) – b) customer.service.international@sbb.ch c) -
SJ СЖ	SJ AB Kundtjänst Stationsgatan 4 SE – 775 50 Krylbo	a) – b) www.sj.se c) -
SNCB NMBS CHЦБ	SNCB Europe – Customer Relations	a) b) customer.relations.fr@b-rail.be

Przewoźnik	Adres	a) Telefon b) E-Mail c) Fax
	Avenue de la porte de Hal, 40 B - 1060 BRUSSELS	c)
SNCF СИЧФ	SNCF – Régularité 14, place de la Gare F-14030 Caen Cedex	Reklamacje dotyczące opóźnienia pociągu
	SNCF- Société nationale des chemins de fer français Service Relations Clients SNCF F-62973 Arras Cedex 9	Pozostałe reklamacje
SV (ZS) CB (3C)	SV - Srbija Voz Sektor za saobraćajno komercijalne poslove Nemanjina 6 SRB-11 000 BELGRADE	a)+381-11-361-6962 b) dusan.milic@srbrail.rs suzana.ljubicic@srbrail.rs c) +381-11-361-6775
SZ C3	SZ - Slovenske Železnice PE Potniski promet Sluzba za prodajo in tarife Kolodvorska, 11 SL-1506 LJUBLJANA	a)+386-1-2914 161 b) milos.rovsnik@slo-zeleznice.si c) +386-1-2914 818
TCDD ТИҚД	TCDD – Isletmesi Geneli Müdürlüğü Ticaret Dairesi Başkanlığı 06330 Gar ANKARA	a) +90-312-3112106 b) yusufcagatay@tcdd.gov.tr c) +90-312-3109507
UZ Y3	Public joint stock company “Ukrainian railway” Branch “Shared Processing Center Railway Transportations” Umanskaja Str.5 UA-03049 Kiev	a) +380-44-465-10-20 b) erc@lotus.uz.gov.ua ercl@lotus.uz.gov.ua c)+380-44-244-09-33
VR BP	VR Ltd Yhteyskeskus VR Contact Center Eteläinen Asemakatu 2 A P.O.Box 488 (Vilhonkatu 13) FIN-11130 Riihimäki	a) - b) palaute@vr.fi c) -
VY	VY – Vygruppen Schweigaards gate 23, 0191 Oslo Post address: Vygruppen AS, Postboks 1800 Sentrum, NO-0048 OSLO	a) - b) www.vy.no c) -
ZPCG	ZCG – Železnice Crne Gore	a) +381-81-441-370

Przewoźnik	Adres	a) Telefon b) E-Mail c) Fax
	Sector za prevoz putnika Golootockih zrtava 13 MN-81000 Podgorica	b) zcg.milovan@cg.yu c) +381-81-441-370
ZFBH	ZFBH Generalna Direkcija Musala 2 BA-71000 Sarajevo	a) +387-33-663 344 b) ZBH@BIH.NET.BA c) +387-33-652 396
ZRS	ZRS – Eisenbahn der Republika Srpska Einnahmekontrolle Svetog Save 71 BA-74000 Doboj	a) - b) international@zrs-rs.com c) -
ZRSM (dawniej MZ)	Macedonian Railways Transport AG-Skopje Head Office Tariff Department Ul. treta makedonska brigada bb 1000 SKOPJE, Macedonia	a) +389-2-2449 771 b) mz65dir5@t-home.mk c) +389-2-3248 719
ZSSK 3CCK	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Úsek obchodu Oddelenie zákazníckych podaní Žabotová 12 SK – 832 72 BRATISLAVA	a) +421-2-2029-3212 b) matolekova.jana@slovakrail.sk c) -